AYERBE

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE ASPIRADORES PARA POLVO Y AGUA
MODE D'EMPLOI DES ASPIRATEURS DE POUSSIÈRE ET D'EAU
INSTRUCTION MANUAL FOR WET AND DRY VACUUM CLEANER

Art. No.587300

AY – 1500 – PARED (18 L.)

IPX4

ES

Gracias por comprar este aspirador para polvo y líquidos de Ayerbe. Tenga plena confianza de que con Ayerbe obtendrá un producto de alta calidad fabricado para un resultado óptimo. Este aspirador es capaz de absorber líquidos y materiales secos.

POR SU SEGURIDAD: LEA ATENTAMENTE Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES

GARANTÍA

Este producto de Ayerbe tiene una garantía limitada de dos (2) años contra defectos de fabricación o de materiales desde la fecha de compra en condiciones normales de uso doméstico. La garantía no se aplica a los defectos ocasionados por abuso directo o indirecto, negligencia, uso indebido, accidentes, reparaciones o modificaciones y falta de mantenimiento. Por favor, guarde su factura como prueba de compra.

INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Lea y comprenda todas las instrucciones antes de usar el aspirador

Lea y comprenda este manual de usuario y todas las etiquetas contenidas en el Aspirador para Polvo y Agua antes de empezar a utilizarlo. La seguridad es una mezcla de sentido común, permanecer en alerta y saber cómo funciona el aspirador. Utilice este Aspirador para Polvo y Agua únicamente como se describe en este manual. Para evitar el riesgo de sufrir daños personales o en su Aspirador para Polvo y Agua, utilice únicamente accesorios recomendados por Ayerbe.

Sólo para Uso Doméstico.

GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS REFERENCIAS.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O DAÑOS PERSONALES:

- No deje el aspirador desatendido.
- No aspire ni utilice este Aspirador para Polvo y Agua cerca de líquidos inflamables, gases o gases explosivos como la gasolina u otros combustibles, combustibles ligeros, limpiadores, pinturas a base de aceite, gas natural, hidrógeno, o polvos explosivos como polvo de carbón, polvo de magnesio, polvo de granos o pólvora. Las chispas en el interior del motor pueden provocar la ignición de los gases o polvo inflamable.
- No aspire nada que esté quemándose o del que salga humo, como cigarros, cerillas o cenizas incandescentes.
- Mantenga el cable lejos de superficies calientes.
- No exponga el aparato a la lluvia. Guárdelo en un lugar cerrado.
- No desenchufe el aspirador tirando del cable. Para desenchufarlo, tire del enchufe, no del cable.
- No utilice el aparato con el cable, enchufe u otras piezas dañadas.
- Si su Aspirador para Polvo y Agua no funciona como debería, le faltan piezas, se ha caído o dañado, se ha guardado en el exterior o se ha caído al agua, llévelo a un centro de mantenimiento independiente has.
- No tire de ni coja el aparato por el cable, no use el cable como un tirador, no pille el cable con una puerta ni tire del cable alrededor de bordes o esquinas cortantes.
- No utilice el Aspirador para Polvo y Agua por encima del cable.
- No manipule el enchufe ni el Aspirador para Polvo y Agua con las manos mojadas.
- Para evitar riesgos para la salud por las sustancias de los gases o polvos, no aspire materiales tóxicos.

• No utilice ni guarde el aparato cerca de materiales peligrosos.
• No utilice el Aspirador para Polvo y Agua con el filtro roto o sin el filtro instalado excepto para aspirar líquidos tal y como se describe en el apartado sobre funcionamiento en este manual.
• No permita que se utilice el aspirador como un juguete. Es necesario prestar una atención especial cuando lo utilicen los niños o se utilice cerca de los niños.
• Para evitar el riesgo de sufrir daños por activación accidental, desenchufe el cable de alimentación antes de cambiar o limpiar el filtro.
• No deje el aspirador sin supervisión cuando lo enchufe. Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no lo utilice y antes de su mantenimiento.
• Apague el Aspirador para Polvo y Agua antes de desenchufarlo.
• No coloque ningún objeto dentro de las aberturas de ventilación. No aspire con cualquier abertura de ventilación obstruida; mantenga el aspirador libre de polvo, pelusas, pelos o cualquier cosa que pueda reducir el caudal de aire.
• Aleje el pelo, ropa, dedos y todas las partes del cuerpo de las piezas de abertura y móviles.
• Para evitar el riesgo de caídas, ponga especial atención cuando limpie las escaleras.
• Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por parte del fabricante, su agente de mantenimiento u otras personas con una cualificación similar, a fin de evitar riesgos
• El uso de este aparato no está destinado a personas (incluyendo niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o sin experiencia y conocimiento del aparato, a menos que una persona responsable de su seguridad les supervise o les dé instrucciones al respecto del uso del aparato.
• Debe vigilar que los niños no jueguen con el aparato.

Para una protección adicional: Se recomienda el uso de este aspirador con un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal de 30mA o menos.
Si se usa como soplador:
• Dirija la descarga de aire sólo a la zona de trabajo.
• No utilice el Aspirador para Polvo y Agua como pulverizador.
• No dirija el aire indiscriminadamente.
• Manténgase alejado de los niños.
• Utilice gafas de seguridad.

INSTRUCCIONES DE DOBLE

Este Aspirador para Polvo y Agua tiene doble aislamiento, eliminando la necesidad de un sistema de puesta a tierra independiente. Lea las instrucciones de Mantenimiento de Aspiradores para Polvo y Agua de Doble Aislamiento antes de proceder al mantenimiento. Utilice el Aspirador para Polvo y Agua tal y como se describe en el manual.
Observe las siguientes advertencias que aparecen en la carcasa del motor del Aspirador para Polvo y Agua.

DOBLE AISLAMIENTO – NO REQUIERE CONEXIÓN A TIERRA – UTILICE ÚNICAMENTE PIEZAS DE REPUESTO IDÉNTICAS PARA SU MANTENIMIENTO.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO LO EXPONGA A LA LLUVIA. GUÁRDELO EN UN LUGAR CERRADO.

ADVERTENCIA: POR SU PROPIA SEGURIDAD, LEA Y COMPRENDA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES. NO DEJE EL ASPIRADOR DESATENDIDO. NO ASPIRE CENIZAS INCANDESCENTES, CARBONES, MATERIALES TÓXICOS, INFLAMABLES NI OTROS MATERIALES PELIGROSOS, NO LO USE CERCA DE LÍQUIDOS O VAPORES EXPLOSIVOS.

AVISO:
• No aspire el polvo producido por trabajos de mampostería, hollín o cenizas con el filtro estándar del Aspirador para Polvo y Agua. Se trata de un polvo muy fino que no puede ser capturado por el filtro y puede ocasionar daños en el motor. Cuando aspire polvo fino, utilice el filtro para polvo fino (se vende por separado).

ADVERTENCIA: MANTENIMIENTO DEL ASPIRADOR PARA POLVO Y AGUA DE DOBLE AISLAMIENTO

CON UN ASPIRADOR PARA POLVO Y AGUA DE DOBLE AISLAMIENTO, SE PROPORCIONAN DOS SISTEMAS DE AISLAMIENTO EN LUGAR DE LA CONEXIÓN A TIERRA. NO SE PROPORCIONA NINGUN MEDIO DE CONEXIÓN A TIERRA EN UN APARATO CON DOBLE AISLAMIENTO, NI DEBEN AÑADIRSE MEDIOS DE CONEXIÓN A TIERRA. EL MANTENIMIENTO DE UN ASPIRADOR PARA POLVO Y AGUA DE DOBLE AISLAMIENTO REQUIERE UN CUIDADO EXTREMO Y CONOCIMIENTO DEL SISTEMA Y DEBE PRESTARSE ÚNICAMENTE POR PERSONAL CUALIFICADO DE MANTENIMIENTO. LAS PIEZAS DE RESPUESTO DE UN ASPIRADOR PARA POLVO Y AGUA DE DOBLE AISLAMIENTO DEBEN SER IDÉNTICAS A LAS PIEZAS QUE SUSTITUYEN. SU ASPIRADOR PARA POLVO Y AGUA DE DOBLE AISLAMIENTO ESTÁ MARCADO CON LAS PALABRAS 'DOBLE AISLAMIENTO' Y EL SÍMBOLO ☐ (UN CUADRADO DENTRO DE OTRO) PUEDE APARECER GRABADO EN EL APARATO.

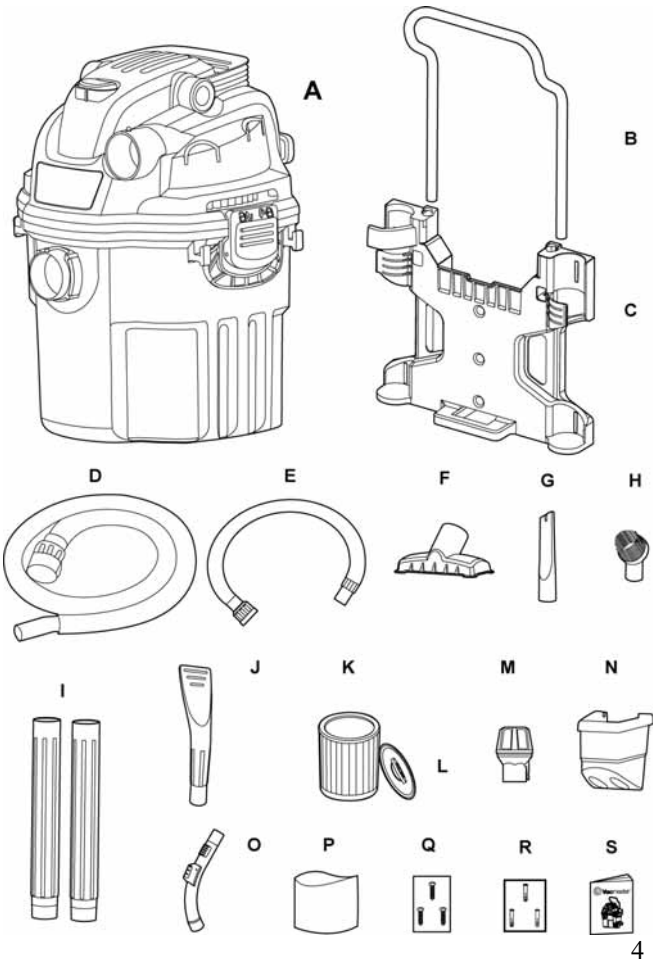
• NO utilice el aspirador sin los filtros en su lugar

AVISO: PARA EVITAR EL RIESGO DE SUFRIR LESIONES OCASIONADAS POR LAS PARTES MÓVILES – DESENCHUFE EL APARATO ANTES DE PROCEDER AL MANTENIMIENTO.

ESPECIFICACIONES

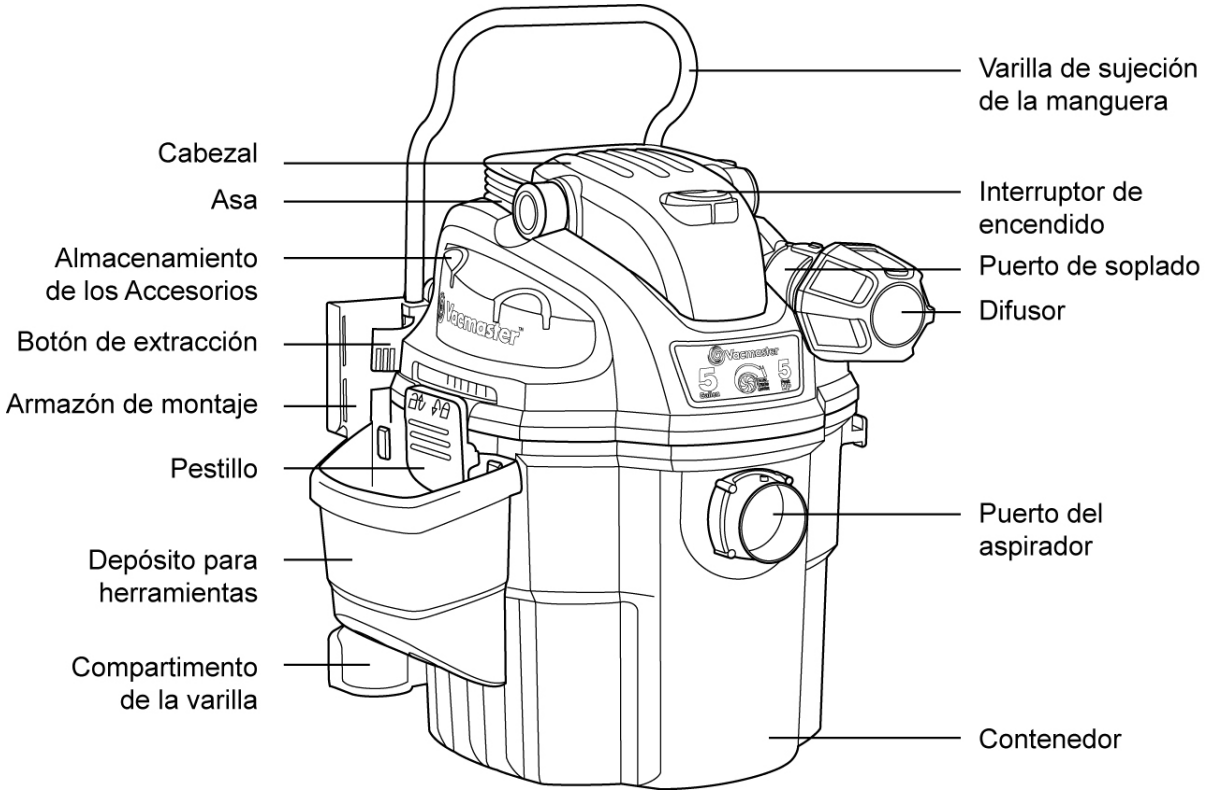
Modelo	587300
Capacidad	18 Litros
Voltaje	220 - 240V ~ 50Hz
Potencia	1.500 W
Filtro para aspiración en seco	Filtro Cartucho
Filtro para aspiración líquidos	Filtro de Espuma

DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL

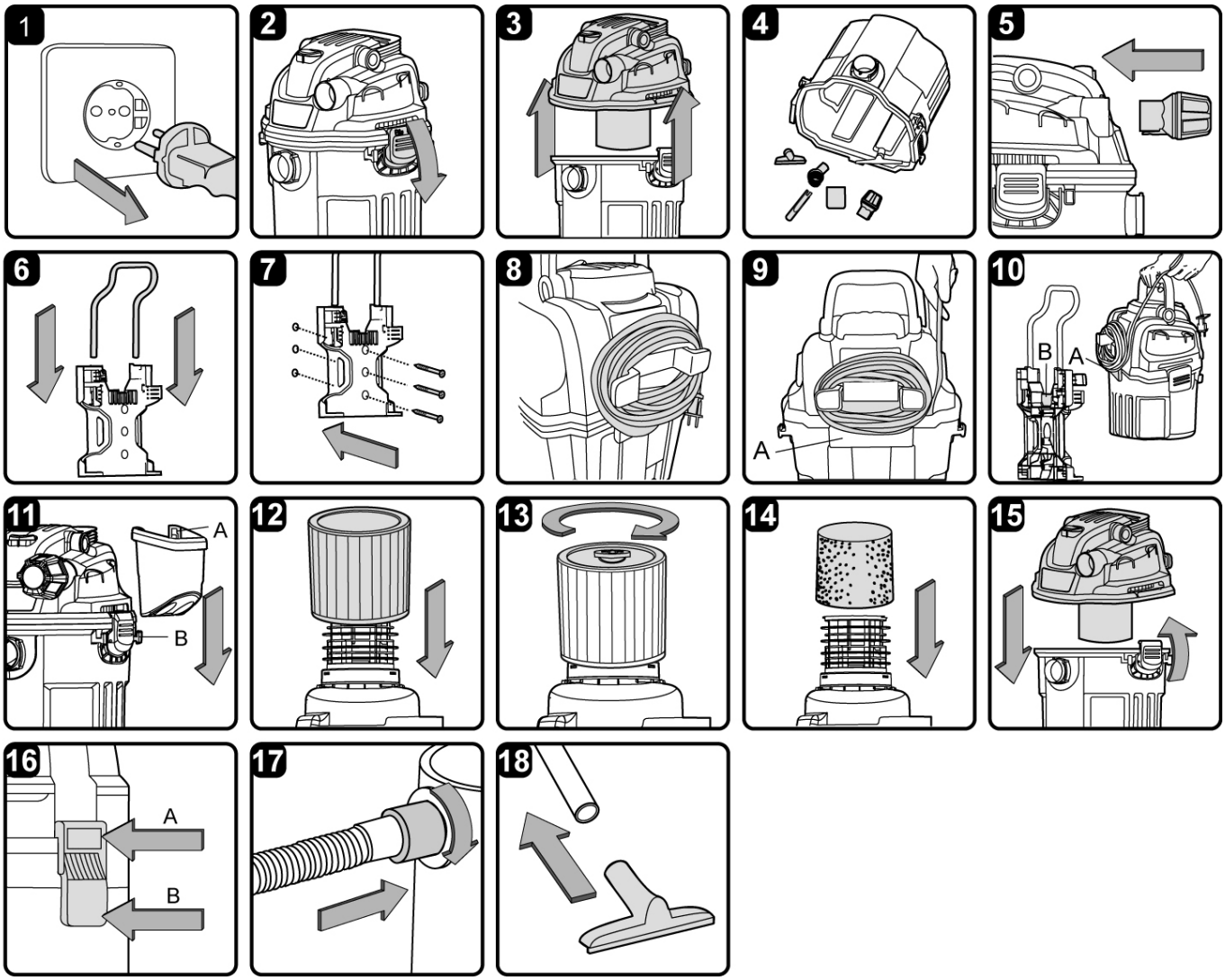


Saque todos los contenidos de la caja de 587300. Compruebe cada elemento con la lista de contenidos.

Key	Description……..	QTY
A	Vac Assembly……..	1
B	Hose Holding Rod ……..	1
C	Mounting Rack ……..	1
D	4m Hose……..	1
E	3m Flex Hose……..	1
F	Utility Nozzle……..	1
G	Crevice Tool ……..	1
H	Round Dusting Brush ……..	1
I	Extension Wands ……..	2
J	Car Nozzle ……..	1
K	Cartridge Filter……..	1
L	Filter Retainer……..	1
M	Air/Noise Diffuser ……..	1
N	Side Tool Caddy……..	1
O	Remote Control Handle……..	1
P	Foam Filter……..	1
Q	Screws……..	3
R	Expansion Bolt……..	3
S	Operator's Manual……..	1



INSTRUCCIONES GENERALES DE MONTAJE



ADVERTENCIA: NO ENCHUFE EL CABLE A LA TOMA DE CORRIENTE, ASEGÚRESE DE QUE EL ENCHUFE ESTÁ DESCONECTADO ANTES DE MONTAR EL ASPIRADOR PARA POLVO Y AGUA

DESEMBALAJE DEL ASPIRADOR PARA POLVO Y AGUA Y MONTAJE GENERAL

1. Compruebe que el cable de alimentación está desconectado de la toma. (fig. 1)
2. Levante los pestillos. (fig. 2)
3. Retire el cabezal del contenedor. (fig. 3)
4. Retire el contenido del interior del contenedor, asegurándose de que están todos los accesorios listados en la página 4. (fig. 4)
5. Recoloque el cabezal en el contenedor e inserte el difusor acústico en el puerto de soplado. (fig. 5)

MONTAJE DEL ARMAZÓN Y ALMACENAMIENTO

¡IMPORTANTE! （sólo para superficies de madera）

- Monte el armazón de manera que cuando el aspirador esté ajustado la distancia entre el puerto de aspirado del aspirador y el suelo no supere los 1,5 m.
- No atornille el armazón sólo a la pared. Asegure los tornillos a un entramado.
- No se cuelgue ni se siente encima del armazón
- No supere el límite de peso máximo de 18 Kgr.

6. Introduzca la varilla de sujeción de la manguera en los dos agujeros ubicados en la parte superior del armazón. Asegúrese de que la curvatura de la varilla se orienta lejos de la pared. (fig. 6)
7. Seleccione una ubicación en un entramado de pared que no diste más de 5 metros de una toma eléctrica.
8. Alinee los tres agujeros de los tornillos de modo que estén por encima del entramado. Asegúrese de que el armazón está nivelado y haga las marcas. Realice un agujero guía de 3 mm de diámetro y 35~40 mm de profundidad en cada marca. Fije el armazón al entramado de pared con los tres tornillos proporcionados. (fig. 7)

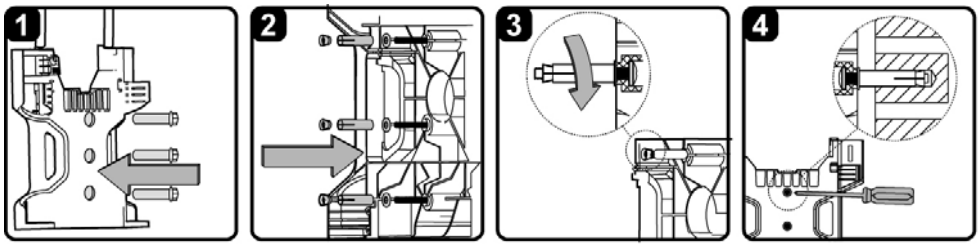
¡IMPORTANTE! (solo para las superficies de cemento)

- Monte el armazón de modo que cuando se inserte el aspirador la distancia entre el puerto de aspiración y el suelo no supere los 1,5 m.
- No atornille el armazón directamente a una pared de escayola. Asegúrelo a un entramado o pared de ladrillo.
- No se cuelgue ni se sienta encima del armazón
- No supere el límite de peso máximo de 18 Kgr.

9. Introduzca la varilla de sujeción de la manguera en los dos agujeros ubicados en la parte superior del armazón. Asegúrese de que la curvatura de la varilla se orienta lejos de la pared. (fig. 6)
10. Seleccione una ubicación en una pared que no diste más de 5 metros de una toma eléctrica.
11. Elija una pared sólida para colgar el armazón del aspirador. Coloque el armazón en la posición deseada de la pared. Asegúrese de que el armazón está nivelado y haga las marcas de los agujeros (x3). Realice un agujero guía de 10 mm de diámetro y 45~50 mm de profundidad en cada marca. (fig. 7)

Para fijar un entramado de pared realice 3 agujeros guías y atornille el armazón de forma segura.
Para las paredes de ladrillo perfore 3 agujeros de 3 x 10mm -40~45 mm en cada marca (fig.7)

CÓMO INSTALAR EL ARMAZÓN DE MONTAJE DEL ASPIRADOR



***Expansion bolt including screw, washer, expansion tube, and nut.**
***El perno de expansión incluye tornillo, arandela, tubo de prolongación y tuerca.**

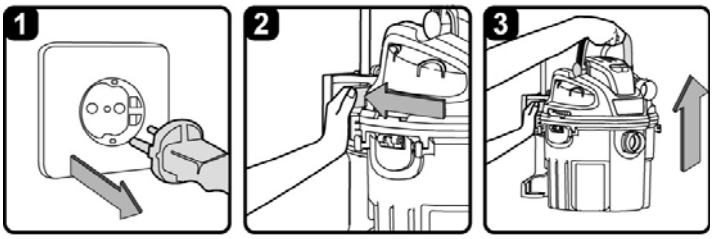
1. Introduzca los tornillos en los agujeros del armazón. Añada una pequeña arandela y cubra el tornillo con el tubo de prolongación desde otro lado. (fig.1)
2. Ponga la tuerca al final del tornillo. Ajuste los salientes de la tuerca en la ranura del tubo de prolongación. Gire la tuerca junto con el tubo de prolongación dos veces para asegurarse de que la tuerca no se afloja del tornillo. Al mismo tiempo, asegúrese de que el tubo de prolongación no se expande, de lo contrario será difícil insertarlo en la pared. (fig.2 & 3)
3. Introduzca los pernos de expansión en 3 agujeros de la pared sólida. Asegure el armazón a la pared apretando los pernos. (fig. 4)

Notas: los agujeros deben taladrarse en los ladrillos de la pared, no en la argamasa.
****Gire los pernos si el armazón se afloja después de utilizarlo frecuentemente.**

MONTAJE DEL ASPIRADOR EN EL ARMAZÓN

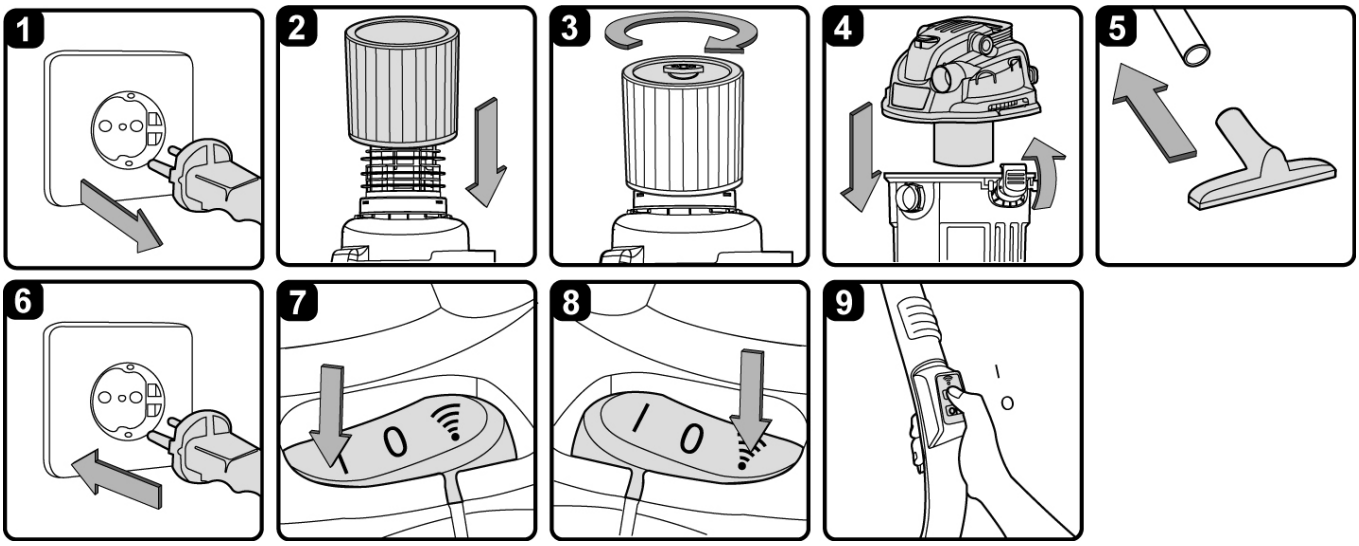
1. Mida la distancia desde el agujero del tornillo superior del armazón hasta la toma eléctrica más cercana y añada 500mm. Esta es la longitud de cable necesaria; enrolle el cable sobrante en el dispositivo de enrollado del cable ubicado en la parte posterior del aspirador. (fig. 8)
2. Asegúrese de que el cable de alimentación no está enrollado en el soporte. (fig.9 - A)
3. Monte el aspirador en el armazón alineando el gancho colgante del aspirador (A) con la ranura (B) en el armazón y deslícelo hacia delante hasta que se cierre. (fig. 10)
4. Coloque el compartimento para herramientas en los lados del aspirador con los ganchos proporcionados. (fig.11)
5. Su aspirador está preparado para aspirar en seco. Si el filtro de cartucho no está instalado consulte en la página 11 el apartado referente a la instalación del filtro.（fig. 12 & 13）
6. Para el aspirado de líquidos, instale el filtro de espuma proporcionado. (fig. 14) Consulte en la página 11 la información referente a la instalación del filtro.
7. Coloque el cabezal nuevamente en el contenedor y asegúrelo utilizando los pestillos de los 2 laterales (fig. 15 & 16)
8. Introduzca el extremo de cierre de la manguera en el puerto del contenedor y fíjelo en su lugar. (fig. 17)
9. Elija los accesorios deseados y coloque el tubo de succión. (fig. 18)

DESMONTAJE DEL ASPIRADOR DEL ARMAZÓN



1. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente (fig. 1)
2. Presione la palanca de extracción con la mano izquierda. (fig. 2)
3. Levante el aspirador hacia arriba y hacia fuera del armazón con la mano derecha. (fig. 3)

OPERACIÓN DE ASPIRADO EN SECO



ASPIRADO EN SECO

ADVERTENCIA: ASEGÚRESE DE LEER, COMPRENDER Y APLICAR LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN EL APARTADO 'INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD". NO ASPIRE EN ENTORNOS CON GASES INFLAMABLES, VAPORES O POLVOS EXPLOSIVOS EN EL AIRE. LOS GASES O VAPORES INFLAMABLES INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN A: FLUIDOS LIGEROS, LIMPIADORES DE TIPO DISOLVENTE, PINTURAS A BASE DE ACEITE, GASOLINA, ALCOHOL O AEROSOLES. LOS POLVOS EXPLOSIVOS INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN A: CARBÓN, MAGNESIO, GRANO O PÓLVORA. PARA EVITAR RIESGOS PARA LA SALUD OCASIONADOS POR VAPORES O POLVO, NO ASPIRE MATERIALES TÓXICOS.

1. Compruebe que el cable de alimentación está desconectado de la toma de corriente (fig. 1)
2. A fin de preparar su aspirador para el aspirado en seco, compruebe que el filtro de cartucho está ajustado con seguridad. Asegúrese de que el filtro está introducido al máximo en el cabezal. (fig. 2) (El Aspirador para Polvo y Agua cuenta con el filtro de cartucho preinstalado, de no ser así consulte las instrucciones de instalación en la página 11.)
3. Coloque el retén del filtro en la parte superior del filtro de cartucho y ajústelo girando la manivela del retén en el sentido de las agujas del reloj. (fig. 3)
4. Coloque el cabezal nuevamente en el contenedor alineando la parte superior con los pestillos y ciérrelo a presión. (fig. 4)

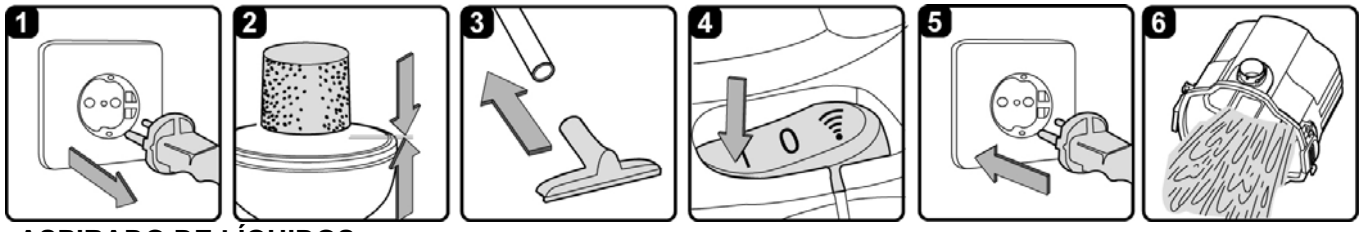
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO: ASPIRADO EN SECO

5. Introduzca el extremo de cierre de la manguera en el puerto del contenedor y fíjelo en su lugar. Presione el accesorio requerido en el extremo libre de la maguera o extensión. (fig. 5)
6. Enchufe el cable de alimentación a la toma y coloque el aspirador en el armazón o úselo fuera del armazón. (fig. 6)
7. Accione el motor girando el interruptor del cabezal hasta la posición 'I' ON. (fig. 7) Para usar el control remoto, coloque el interruptor de alimentación en la posición del control remoto " " y accione el aspirador pulsando el botón 'I' ON del mando del control remoto **durante al menos un segundo**. (fig. 8 & 9)
8. Una vez que haya terminado de aspirar, gire el interruptor hasta la posición 'O' OFF o pulse el botón 'O' OFF del control remoto **durante al menos un segundo**.

O = OFF I = ON = Control Remoto

NO UTILICE EL FILTRO DE CARTUCHO PARA ASPIRAR LÍQUIDOS.

OPERACIÓN DE ASPIRADO DE



ASPIRADO DE LÍQUIDOS

ADVERTENCIA: ASEGÚRESE DE LEER, COMPRENDER Y APLICAR LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN EL APARTADO 'INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD". NO ASPIRE EN ENTORNOS CON GASES INFLAMABLES, VAPORES O POLVOS EXPLOSIVOS EN EL AIRE. LOS GASES O VAPORES INFLAMABLES INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN A: FLUIDOS LIGEROS, LIMPIADORES DE TIPO DISOLVENTE, PINTURAS A BASE DE ACEITE, GASOLINA, ALCOHOL O AEROSOLES. LOS POLVOS EXPLOSIVOS INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN A: CARBÓN, MAGNESIO, GRANO O PÓLVORA. PARA EVITAR RIESGOS PARA LA SALUD OCASIONADOS POR VAPORES O POLVO, NO ASPIRE MATERIALES TÓXICOS.

ADVERTENCIA: NO ENCHUFE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN A LA TOMA ELÉCTRICA, ASEGÚRESE DE QUE EL ENCHUFE ESTÁ DESCONECTADO ANTES DE MONTAR EL ASPIRADOR PARA POLVO Y AGUA

¡IMPORTANTE! Si desea aspirar grandes cantidades de líquidos, recomendamos que retire el aspirador del armazón de montaje y lo coloque en el suelo. El aspirador puede ser muy pesado cuando está lleno de líquido y puede ser difícil extraerlo del armazón.

1. Compruebe que el cable de alimentación está desconectado de la toma de corriente. Compruebe que el contenedor está limpio y libre de polvo y suciedad. (fig. 1)
2. Retire el filtro de cartucho, instale con cuidado el filtro de espuma por encima del compartimento del filtro y coloque nuevamente el cabezal en el contenedor. (fig. 2) Consulte las instrucciones sobre la instalación de filtros en la página 11.

NO UTILICE EL FILTRO DE CARTUCHO PARA EL ASPIRADO DE LÍQUIDOS.

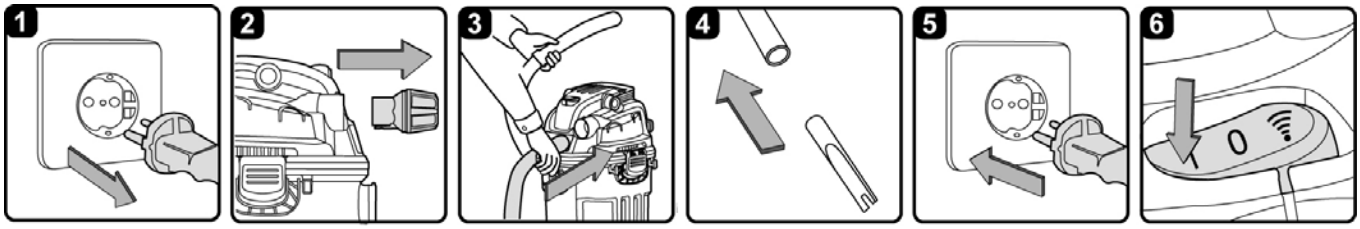
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO: ASPIRADO DE LÍQUIDOS

3. Ajuste la boquilla deseada en la maguera del aspirador. (fig. 3)
4. Compruebe que el interruptor está en posición 'O' OFF antes de enchufar el cable de alimentación a la toma. (fig. 4)
5. Si desea aspirar grandes cantidades de líquidos, recomendamos que retire el aspirador del armazón de montaje y lo coloque en el suelo. Accione el motor girando el interruptor del cabezal hasta la posición 'I' ON o gire el interruptor en la posición del Control Remoto y use el botón 'I' ON del control remoto. (fig. 5 & 6)
6. Después de aspirar, apague el aparato y retire el enchufe del suministro eléctrico. Para evitar el riesgo de posible enmohecimiento, vacíe el contenedor, limpie y seque el interior y exterior del contenedor y extraiga el filtro de espuma permitiendo que se seque al aire antes de guardarlo.

¡IMPORTANTE! Cuando aspire grandes cantidades de líquidos, no sumerja la boquilla completamente en el líquido, deje un espacio en la abertura de la boquilla para permitir la entrada de aire. El aparato está equipado con una válvula de flotación que detiene la succión cuando el contenedor alcanza su capacidad máxima. Notará un aumento de la velocidad del motor. Cuando esto ocurre, apague el aparato, desconéctelo del suministro eléctrico y vacíe el líquido en un recipiente adecuado o en un desagüe. Para continuar aspirando, reajuste el cabezal del contenedor. Después de aspirar líquidos, apague el aparato y retire el enchufe del suministro eléctrico. Para evitar el riesgo de posible enmohecimiento, vacíe el contenedor, limpie y seque el interior y exterior del contenedor y quite el filtro de espuma permitiendo que se seque al aire antes de guardarlo.

¡RECUERDE! Debe quitar el filtro de espuma después de aspirar líquidos e instalar un filtro de cartucho antes de aspirar de nuevo en seco.

FUNCIONAMIENTO



Este Aspirador para polvo y agua tiene función de soplado. Para usar la función de soplado siga las instrucciones indicadas.

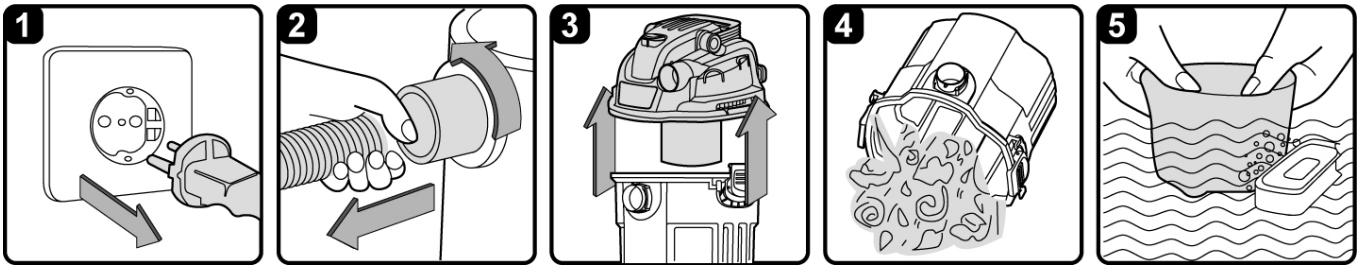
ADVERTENCIA: LLEVE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD QUE CUMPLAN LA NORMATIVA ANSI Z87.1 (O EN CANADÁ, CSAZ94.3) ANTES DE UTILIZAR EL SOPLADOR.

ADVERTENCIA: MANTENGA AL PERSONAL AJENO ALEJADO DE LOS RESIDUOS PRODUCIDOS POR EL SOPLADO.

ADVERTENCIA: UTILICE UNA MASCARILLA PARA PROTEGERSE DEL POLVO SI EL SOPLADO PRODUCE POLVO QUE PUEDE SER INHALADO.

1. Compruebe que el cable de alimentación está desconectado de la toma de corriente. (fig. 1)
2. Asegúrese de que el contenedor está vacío antes de utilizarlo como soplador.
3. Quite el difusor acústico del puerto de soplado. (fig. 2)
4. Quite la manguera del puerto de aspirado e inserte el extremo de cierre de la manguera en el puerto de soplado del cabezal y ajústelo en posición. (fig. 3)
5. Ajuste el tubo de extensión o boquilla en el extremo libre de la maguera del aspirador. (fig. 4)
6. Asegúrese de que el interruptor está en posición de off y enchufe el aspirador al suministro eléctrico. (fig. 5)
7. Antes de activar el aspirador, agarre con firmeza el extremo suelto de la manguera. Accione el motor cambiando el interruptor a la posición 'I' ON o utilice el aspirador con el interruptor configurado en el control remoto (fig. 6)

MANTENIMIENTO



1. Compruebe que el cable de alimentación está desconectado de la toma eléctrica. (fig. 1)
2. Desconecte la maguera del aspirador. (fig. 2)
3. Extraiga el aspirador del armazón de montaje.
4. Abra los pestillos y retire el cabezal del contenedor. (fig. 3)
5. Limpie toda la suciedad o residuos del contenedor y de la manguera. (fig. 4)
6. Limpie el filtro de espuma lavándolo con agua y jabón neutro. (fig. 5)
7. Compruebe que la manguera, los accesorios y cable de alimentación no están dañados.

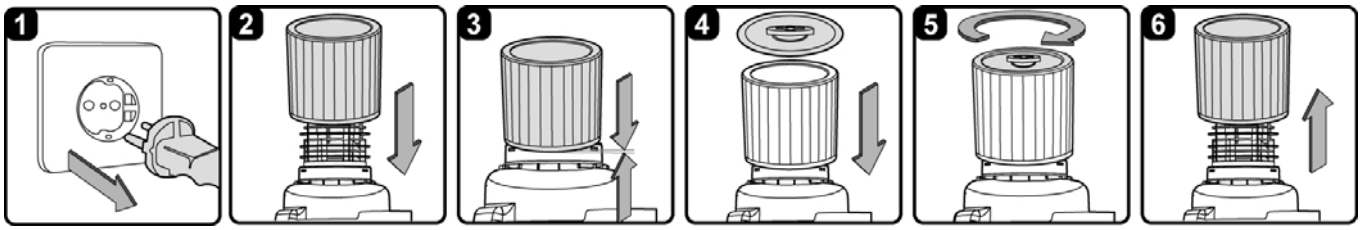
¡IMPORTANTE! Limpie o cambie el filtro de cartucho con regularidad para el mejor rendimiento. **UTILICE SIEMPRE EL FILTRO DE CARTUCHO PARA EL ASPIRADO DE POLVO**. Si se utiliza el

aparato sin el filtro de cartucho, el motor se quemará e invalidará la garantía. Tenga siempre filtros de recambio a mano.

¡ATENCIÓN! Los filtros incluidos están fabricados con materiales de alta calidad diseñados para detener las pequeñas partículas de polvo. El filtro de cartucho deberá utilizarse para aspirar el polvo y pequeñas cantidades de líquido. Se necesita un filtro de cartucho seco para aspirar el polvo. Si el filtro de cartucho está húmedo, se obstruirá rápidamente y será difícil de limpiar. Manipule el filtro con cuidado cuando lo extraiga para limpiarlo y cambiarlo. Compruebe que no hay desgarros ni pequeños agujeros en el filtro, un pequeño agujero puede hacer que el polvo pase a través y por el limpiador. No utilice un filtro con desgarros o agujeros, cámbielo inmediatamente.

ADVERTENCIA: DESCONECTE SIEMPRE EL ENCHUFE DE LA TOMA ELÉCTRICA ANTES DE RETIRAR EL CABEZAL DEL CONTENEDOR.

INSTALACIÓN Y LIMPIEZA DEL FILTRO DE CARTUCHO



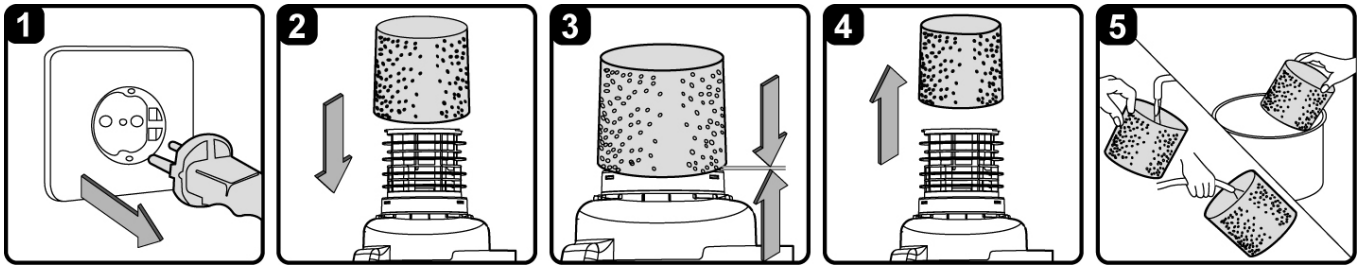
Instalación del Filtro de Cartucho

1. Compruebe que el cable de alimentación está desconectado de la toma eléctrica. (fig.1)
2. Quite el cabezal y colóquelo boca abajo.
3. Instale el filtro de cartucho encima del compartimento del filtro con el extremo plano del filtro orientado hacia al cabezal del aspirador. Presione el filtro con cuidado contra el cabezal hasta que llegue al tope. (fig. 2 & 3)
4. Coloque el retén del filtro en la parte superior del filtro por encima del borde en relieve y ajústelo girando la manivela del retén en el sentido de las agujas del reloj, sin apretar demasiado. (fig. 4 & 5)

Extracción y limpieza del Filtro de Cartucho

1. Desbloquee y extraiga el retén del filtro girando el retén en el sentido contrario de las agujas del reloj.
2. Agarre y tire con cuidado del filtro hasta su extracción. (fig. 6)
3. Limpie el filtro de cartucho golpeándolo suavemente o eliminando la suciedad con un cepillo. No debe llevar a cabo la limpieza en interiores ni en áreas habitables. Se recomienda un nuevo filtro para un rendimiento óptimo.
4. Instale el filtro limpio o nuevo en su lugar tal y como se describe en los pasos 2 y 3 del apartado de Instalación del Filtro de Cartucho.
5. Debe extraer los filtros húmedos y dejar que se sequen al aire durante 24 horas antes de instalarlos en el compartimento del filtro.

INSTALACIÓN Y LIMPIEZA DEL FILTRO DE ESPUMA



Instalación del Filtro de Espuma

1. Compruebe que el cable de alimentación está desconectado de la toma eléctrica. (fig.1)
2. Quite el cabezal y colóquelo boca abajo. Siga las instrucciones para retirar el filtro de tela.

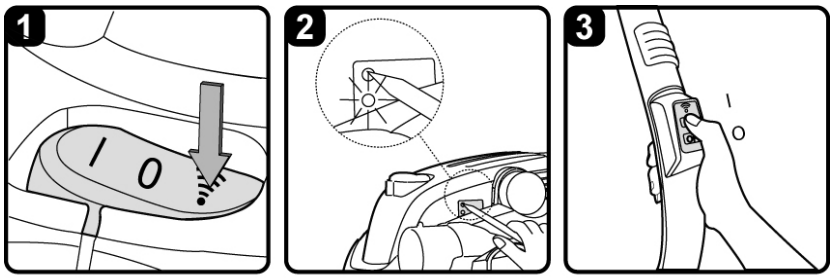
3. Deslice el filtro de espuma hacia abajo con cuidado encima del compartimento del filtro asegurándose que tapa todo el compartimento. (fig. 2 & 3)
4. Vuelva a colocar el cabezal en el contenedor.

Limpieza del Filtro de Espuma

1. Con el cabezal extraído en posición boca abajo, quite con cuidado el filtro de espuma. (fig. 4)
2. Use un jabón neutro y una solución acuosa para lavar el filtro de espuma y enjuáguelo con agua limpia. (fig. 5)
3. Deje que el filtro se seque al aire antes de instalarlo y utilizarlo de nuevo.

RESTABLECIMIENTO DE LA CONFIGURACIÓN DEL CONTROL REMOTO

Restablecimiento de la configuración del Control Remoto



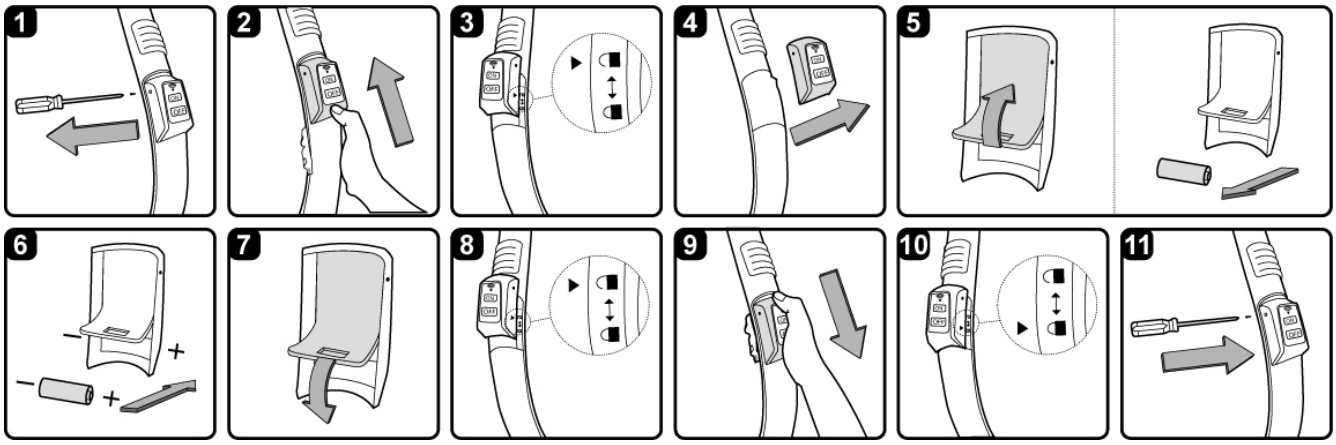
1. Coloque el interruptor en la posición del control remoto " ". (fig. 1)
2. Presione el botón RESET ubicado en el lateral del cabezal con la punta de un bolígrafo hasta que se encienda el indicador. (fig. 2)
3. Dentro del plazo de 15 segundos, pulse y mantenga pulsado el botón "O" o "I" del control remoto. Si no pulsa y mantiene pulsado el botón "O" o "I" durante 15 segundos, se cancelará el reajuste de la configuración. (fig. 3)
4. Cuando la luz parpadea 3 veces, significa que el control remoto está programado.

O = OFF I = ON

Cuando no utilice el aspirador, por favor, asegúrese de que

* El interruptor se encuentra en la posición switch "O"
* El cable de alimentación está desconectado de la toma eléctrica

Para cambiar la pila, utilizar únicamente una pila de 12 V 23 AE



1. Utilizar un destornillador Phillps y quitar los tornillos del mando a distancia (fig. 1)

2 Deslizar la tapa hasta que el triangulo blanco apunte hacia el simbolo " " (fig. 2&3)
3. Quitar la cubierta de el mango (fig. 4)
4. Quitar la cubierta de foam y sacar la pila gastada (fig. 5)
5. Introducir la nueva pila respetando los bornes y volver a cubrir con el foam (fig. 6 &7)

6 Volver a colocar la cubierta alineando el triangulo hacia el simbolo “ ” (fig. 8)

7. Deslizar la cubierta hasta que el triangulo apunte hacia el simbolo “ ” (fig. 9&10)

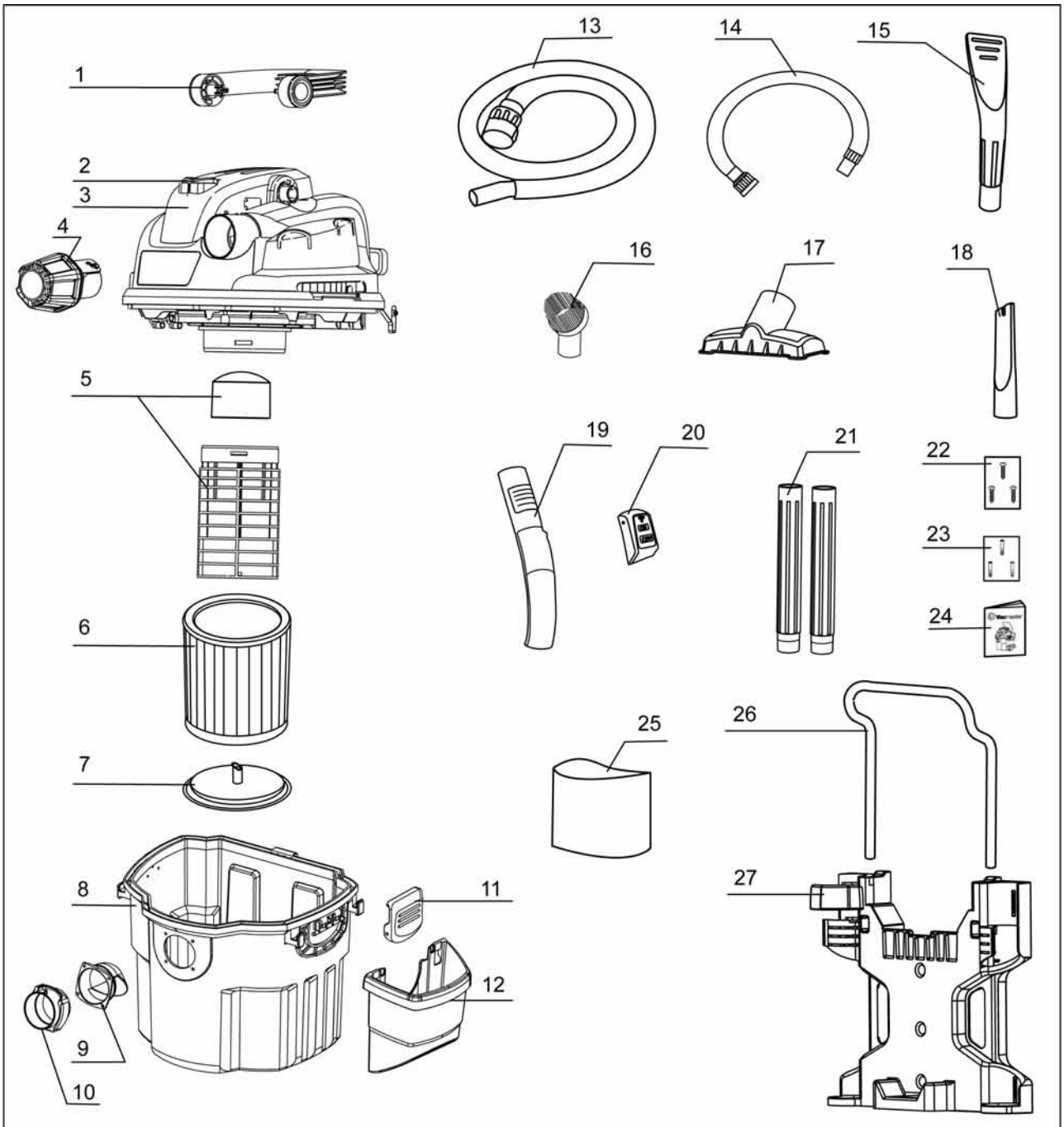
8. Asegurar la cubierta aprentando los tornillos. No apretar en exceso (fig. 11)

SOLUCION DE PROBLEMAS

ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA – DESENCHUFE EL APARATO ANTES DE SOLUCIONAR CUALQUIER PROBLEMA

Síntoma	Posibles Causas	Acción Correctiva
El aspirador no funciona	1) No hay suministro eléctrico	1) Compruebe el suministro eléctrico – cable, interruptores, fusibles.
	2) Cable de alimentación defectuoso.	2) Desenchufe y compruebe el cable de alimentación. Si está dañado, solicite su reparación a un profesional.
	3) El contenedor está lleno.	3) Vacíe el contenedor.
	4) El interruptor está en posición incorrecta	4) Pulse el botón ON ‘I’ del cabezal.
Sale polvo de la cubierta del motor.	1) El filtro de cartucho no está insertado o está dañado.	1) Coloque o cambie el filtro de cartucho.
Eficacia y vibración del motor/velocidad reducida.	1) Hay una obstrucción en la boquilla, en la manguera o en el interior del contenedor. El filtro de cartucho está obstruido por polvo fino.	1) Compruebe la existencia de obstrucciones en el interior de la boquilla, manguera o contenedor. Extraiga el filtro y límpielo. O instale un nuevo filtro de cartucho.
El mando no funciona	1) La pila se ha agotado.	1) Cambie la pila.

587300 PLANO DE DESPIECE Y LISTA DE PIEZAS



Número	Número de plano	Descripción	Cantidad	Número	Número de plano	Descripción	Cantidad
1	VW01P1.10.01	Manivela	1	15	FV771.02.01	Boquilla para el coche	1
2	WODQ10.01.12	Interruptor de encendido	1	16	FV5773.01.00	Cepillo redondo	1
3	VW01P1.10.00	Cabezal	1	17	FV5771.01.01	Boquilla	1
4	TVQTZH.01.00	Difusor de aire/acústico	1	18	FV5771.01.02	Boquilla para ranuras	1
5	VW01PA.40.00	Válvula y compartimento	1	19	FV5331.01.01	Mango del control remot	1
6	FV9563.01.00	Filtro de cartucho	1	20	FV5331.10.00	Control remoto	1
7	FV9546.01.20	Retén del filtro	1	21	FV5901.01.01	Tubos de prolongación	2
8	VW01PA.20.01	Contenedor	1	22	BOA2SP.48.42C	Tornillos	3
9	TVQTXK.04.02	Deflector de entrada del a	1	23	TOQTPZ.10.00	Perno de expansión	1
10	TVQTXK.06.01	Ensamble de la entrada d	1	24		Manual de instrucciones	1
11	TVQTDK.11.00	Pestillos	2	25	FV9502.04.00	Filtro de espuma	1
12	FV9241.04.01	Depósito lateral para herr	1	26	VW01P1.30.01	Varilla de sujeción de la	1
13	FV5802.01.00	Manguera de 4 m.	1	27	VW01P1.30.02	Armazón de montaje	1
14	FV5861.01.00	Manguera flexible de 3 m.	1	28	FV9612.01.00	Bolsa para el polvo	1

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

EMPRESA: AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES S.A.
DIRECCIÓN: C/ LERMANDABIDE 8 01015 VITORIA (ALAVA)
CIF: A-01109206

Afirma que el siguiente producto:

ASPIRADOR PARA POLVO Y AGUA
MARCA: AYERBE
MODELO: 587300

Cumple con las siguientes directivas:

- Baja Tensión 2006/95/CE
- Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE
- Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos 2002/96/CE
- Directiva sobre la restricción de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2002/95/CE

- EN 60335-1/A13:2008
- EN 60335-2-2/A2: 2006
- EN 62233:2008
- EN55014-1:2006
- EN55014-2/A1:2001
- EN61000-3-2:2006
- EN61000-3-3/A2:2005

Vitoria, a 5 de Abril de 2.009
Adrián Mtz. de Albornoz
Gerente

GB

Thank you for purchasing this AYERBE wet/dry vacuum cleaner. Feel confident that with AYERBE you are obtaining a high quality product engineered for optimal performance. This vacuum is capable of picking up liquids and dry materials.

FOR YOUR SAFETY: CAREFULLY READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS

WARRANTY

AYERBE takes pride in producing a high quality, durable product. This AYERBE product carries a limited two (2) year warranty against defects in workmanship and materials from date of purchase under normal household use. Warranty does not apply to defects due to direct or indirect abuse, negligence, misuse, accidents, repairs or alterations and lack of maintenance. Please keep you receipt as proof of purchase.

SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and understand all instructions before using this vacuum

Read and understand this owner's manual and all labels on the Wet/Dry Vacuum cleaner before operating. Safety is a combination of common sense, staying alert and knowing how your vacuum works. Use this Wet/Dry Vac only as described in this manual. To reduce the risk of personal injury or damage to your Wet/Dry Vac, use only Vacmaster™ recommended accessories.

For Household Use Only.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY:

- Do not run vac unattended.
- Do not vacuum, or use this Wet/Dry Vac near flammable liquids, gases, or explosive vapors like gasoline or other fuels, lighter fluids, cleaners, oil-based paints, natural gas, hydrogen, or explosive dusts like coal dust, magnesium dust, grain dust, or gun power. Sparks inside the motor can ignite flammable vapors or dust.
- Do not vacuum anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Keep cord away from heated surfaces.
- Do not expose to rain. Store indoors.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not use with damaged cord, plug or other parts.
- If your Wet/Dry Vac is not working as it should, has missing parts, has been dropped or damaged, left outdoors or dropped into water, return it to an independent service center.
- Do not pull or carry by cord, use cord as handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners.
- Do not run Wet/Dry Vac over cord.
- Do not handle plug or the Wet/Dry Vac with wet hands.
- To reduce the risk of health hazards from vapors or dusts, do not vacuum toxic materials.
- Do not use or store near hazardous materials.
- Do not use this Wet/Dry Vac with a torn filter or without the filter installed except when vacuuming liquids as described in the operation section of this manual.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- To reduce the risk of injury from accidental starting, unplug power cord before changing or cleaning filter.
- Do not leave Wet/Dry Vac unattended when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.
- Turn off Wet/Dry Vac before unplugging.
- Do not put any object into ventilation openings. Do not vacuum with any ventilation openings blocked; keep free of dust, lint, hair or anything that may reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- To reduce the risk of falls, use extra care when cleaning on stairs.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

For additional protection: It is recommended that this vac be used in conjunction with a residual current device (RCD) with a rated residual current of 30mA or less.

When using as blower:

- Direct air discharge only at work area.

• Do not use Wet/Dry Vac as a sprayer.
• Do not direct air at bystanders.
• Keep children away when blowing.
• Wear safety goggles.

DOUBLE INSULATION INSTRUCTIONS

This Wet/Dry Vac is double-insulated, eliminating the need for a separate grounding system. Use only identical replacements parts. Read the instructions for Servicing Double-Insulated Wet/Dry Vacs before servicing. Use this Wet/Dry Vac as described in this manual.
Observe the following warnings that appear on the motor housing of your Wet/Dry Vac.

DOUBLE INSULATED - GROUNDING NOT REQUIRED - WHEN SERVICING USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK-DO NOT EXPOSE TO RAIN. STORE INDOORS.

WARNING: FOR YOUR OWN SAFETY, READ AND UNDERSTAND OPERATOR'S MANUAL. DO NOT RUN UNATTENDED. DO NOT PICK UP HOT ASHES, COALS, TOXIC, FLAMMABLE OR OTHER HAZARDOUS MATERIALS, DO NOT USE AROUND EXPLOSIVE LIQUIDS OR VAPORS.

CAUTION:
• Do not vacuum drywall dust or fireplace soot or ash with standard Wet/Dry filter. This is very fine dust which will not be captured by the filter and may cause damage to motor. When vacuuming fine dust use a
fine dust filter (sold separately).

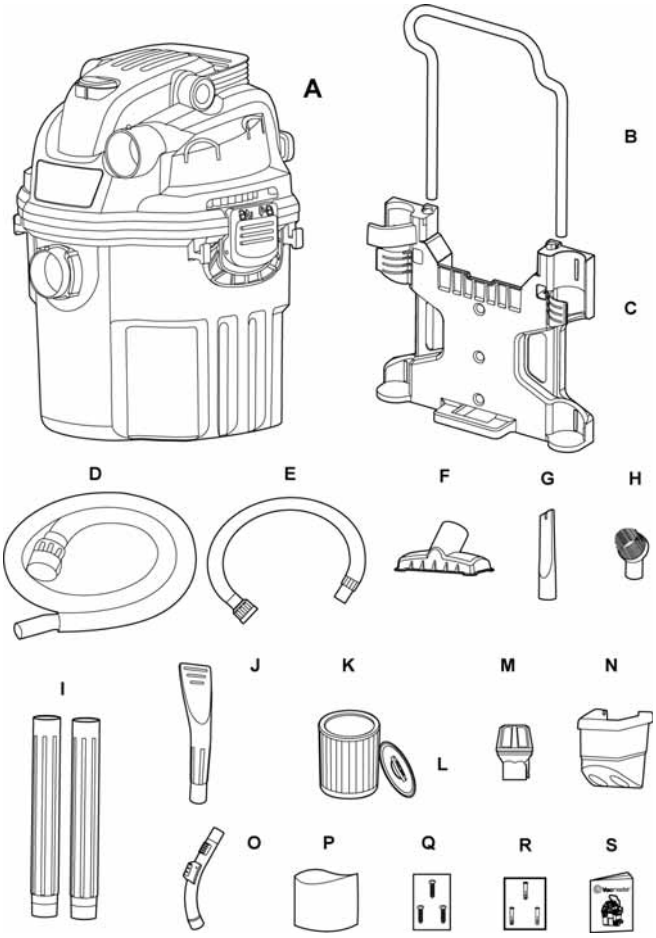
WARNING: SERVICING OF DOUBLE-INSULATED WET/DRY VACUUMM
WITH A DOUBLE-INSULATED WET/DRY VACUUM, TWO SYSTEMS OF INSULATION ARE PROVIDED INSTEAD OF GROUNDING. NO GROUNDING MEANS IS PROVIDED ON A DOUBLE-INSULATED APPLIANCE, NOR SHOULD A MEANS FOR GROUNDING BE ADDED. SERVICING A DOUBLE INSULATED WET/DRY VACUUM REQUIRES EXTREME CARE AND KNOWLEDGE OF THE SYSTEM, AND SHOULD BE DONE ONLY BY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL. REPLACEMENT PARTS FOR A DOUBLE-INSULATED WET/DRY VACUUM MUST BE IDENTICAL TO THE PARTS THEY REPLACE. YOUR DOUBLE-INSULATED WET/DRY VAC IS MARKED WITH THE WORDS 'DOUBLE INSULATED' AND THE SYMBOL **(SQUARE WITHIN A SQUARE) MAY ALSO BE MARKED ON THE APPLIANCE.**

• DO NOT use without filters in place.
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF INJURY FROM MOVING PARTS- UNPLUG BEFORE SERVICING.

SPECIFICATIONS

Model	587300
Container	18L
Motor	220 - 240V ~ 50Hz
	1500W
Dry Filter	Cartridge Filter
Wet Filter	Foam Filter

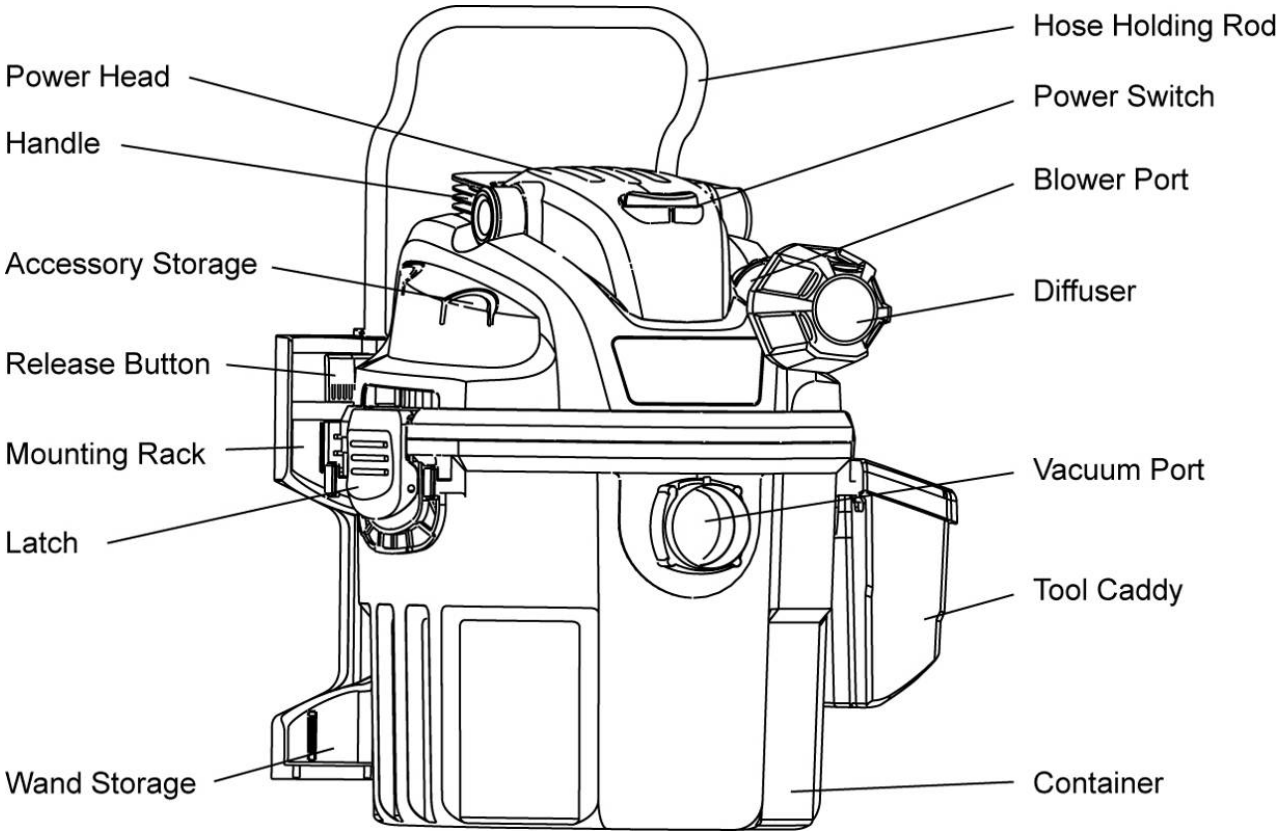
UNPACKING AND CHECKING CARTON CONTENTS



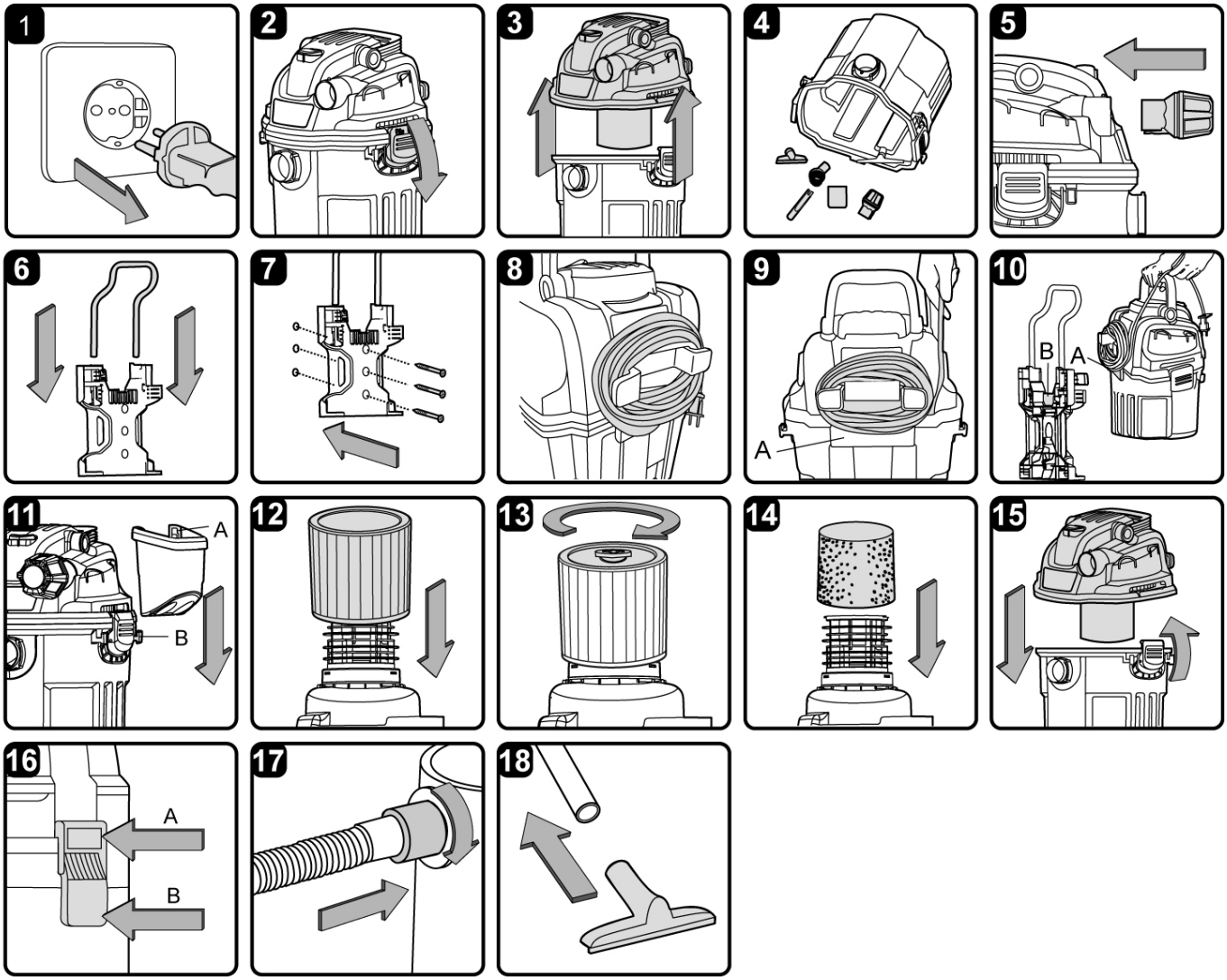
Carton contents lists

Key	Description	QTY
A	Vac Assembly	1
B	Hose Holding Rod	1
C	Mounting Rack	1
D	4m Hose	1
E	3m Flex Hose	1
F	Utility Nozzle	1
G	Crevice Tool	1
H	Round Dusting Brush	1
I	Extension Wands	2
J	Car Nozzle	1
K	Cartridge Filter	1
L	Filter Retainer	1
M	Air/Noise Diffuser	1
N	Side Tool Caddy	1
O	Remote Control Handle	1
P	Foam Filter	1
Q	Screws	3
R	Expansion Bolt	3
S	Operator's Manual	1

NOTE: The hose and accessories for this vacuum are 42 mm diameter.



GENERAL ASSEMBLY INSTRUCTIONS



WARNING: DO NOT PLUG IN POWER CORD TO POWER OUTLET, MAKE SURE PLUG IS DISCONNECTED BEFORE ASSEMBLING THE WET/DRY VAC

UNPACKING YOUR WET/DRY VACUUM & GENERAL ASSEMBLY

1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. (fig. 1)
2. Undo the latches. (fig. 2)
3. Lift the power head off of the container. (fig. 3)
4. Remove the contents from inside the container, make sure you have all contents as listed on page 19. (fig. 4)
5. Replace the power head to the container and insert the noise diffuser into the blowing port. (fig. 5)

MOUNTING RACK AND STORAGE ASSEMBLY

IMPORTANT!（only fit for timberwork house）

- Mount the rack so that when the vac is fitted the distance between VAC sucking port and the floor is not over 1.5 m.
- Do not screw the rack to drywall only. Secure the screws to a stud.
- Do not hang from or sit on the mounting rack
- Do not exceed 18 KG of maximum weight limit.

6. Insert the hose holding rod into the two holes located on the top of the mounting rack. Make sure the

bend of the rod is directed away from the wall. (fig. 6)

7. Select a location on a wall stud that is not more than 5 m away from an electrical outlet.
8. Align the three screw holes so that they are over a stud. Make sure the rack is level and mark the whole locations. Make a 3 mm diameter and 35~40mm depth pilot hole in each marked location. Secure the mounting rack to the wall stud with the three screws provided. (fig. 7)

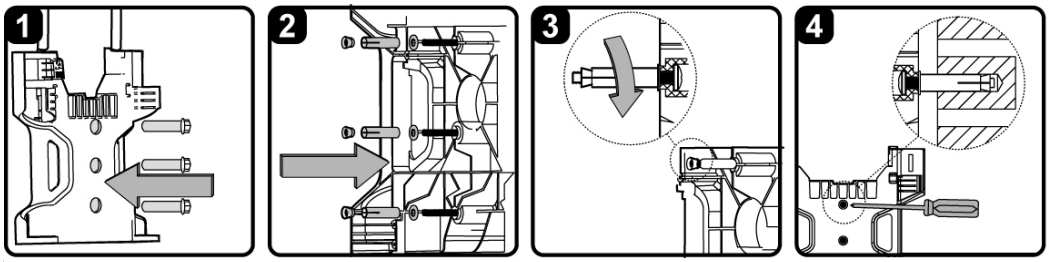
IMPORTANT! (only fit for concrete house)

- Mount the rack so that when the vac is fitted the distance between VAC sucking port and the floor is not over 1.5 m.
- Do not screw the rack directly to plaster board wall. Secure it to a wall stud or brick wall.
- Do not hang from or sit on the mounting rack
- Do not exceed 18 kg of maximum weight limit.

9. Insert the hose holding rod into the two holes located on the top of the mounting rack. Make sure the bend of the rod is directed away from the wall. (fig. 6)
10. Select a location on a wall brick that is not more than 5 m away from an electrical outlet.
11. Choose a solid wall to hang the VAC mounting rack. Put the rake on the intend position of the wall. Make sure the rack is level and mark the holes location (x3). Make a 10mm diameter and 45~50mm depth pilot hole in each marked location. (fig. 7)

To secure to a wall stud drill 3 pilot holes and screw the rack on securely.
For brick walls drill 3 x 10mm -40~45mm deep holes in each location (fig.7)

HOW TO INSTALLED VAC MOUNTING RACK



1. Insert the screws into the rack holes. Add a small washer and cover the screw with expansion tube from another side. (fig.1)
2. Put the nut on the end of the screw. Fit the projections on the nut into the slot of the expansion tube. Twist the nut together with the expansion tube about two circles to make sure the nut will not be loose from the screw. In the mean time, please make sure the expansion tube is not expanded, otherwise it will be difficult to insert into the wall. (fig.2 & 3)
3. Insert the expansion bolts into 3 holes on the solid wall. Secure the mounting rack to the wall brick with twisting the bolts tightly. (fig. 4)

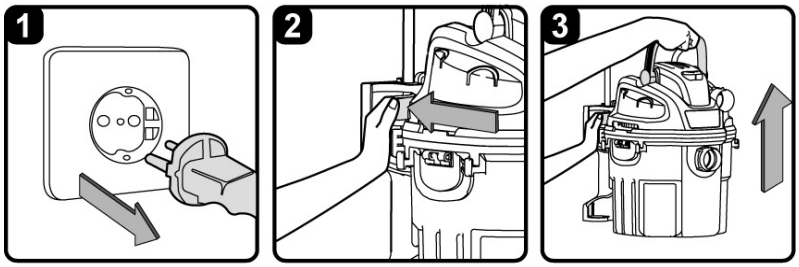
Notes: the holes should be drilled on the bricks of the wall, not into the mortar.
****Twist the bolts if the rake seems loose after using frequently.**

MOUNTING THE VACUUM ON TO THE RACK

1. Measure the distance from the top screw hole of the mounting rack to the closest electrical outlet and add 500mm. This is the amount of cord needed; wind the excess power cord around the cord wrap area located on the rear of the vacuum. (fig. 8)
2. Make sure the power cord is not wound around the mount. (fig.9 - A)
3. Mount the vacuum onto the mounting rack by aligning the vac hanging hook (A) with slot (B) on the mounting rack and slide downward until it locks. (fig. 10)
4. Attach the tool caddy on either side of the vac onto the hooks provided. (fig.11)
5. Your vacuum comes ready for dry vacuum cleaning. If the cartridge filter is not installed refer to page 25 for filter installation.（fig. 12 & 13）

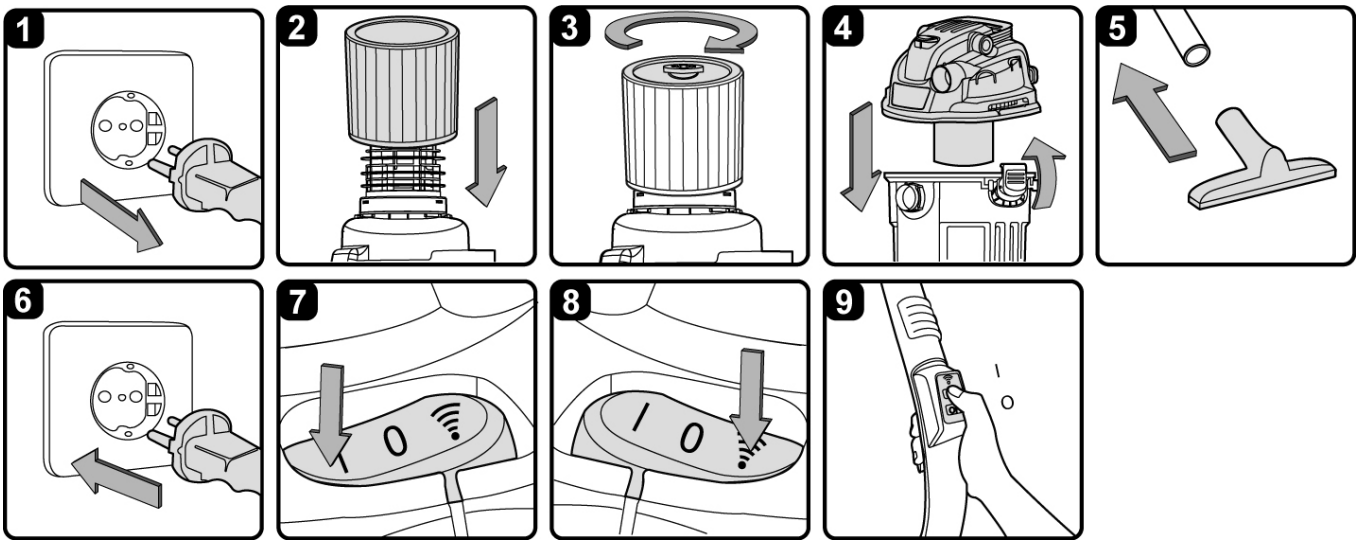
6. For wet vacuum cleaning, install the supplied foam filter. (fig. 14) See page 26 for filter installation.
7. Place the power head back on the container, and secure into place using the 2 side latches. (fig. 15 & 16)
8. Insert the locking end of the hose into the port of the container and lock in to place. (fig. 17)
9. Choose the desired accessories and push onto the suction tube. (fig. 18)

DISMOUNTING THE VACUUM FROM THE RACK



1. Disconnect the power cord form the electrical outlet. (fig. 1)
2. Press the release lever with your left hand. (fig. 2)
3. Lift the vacuum up and out of the rack by the handle with your right hand. (fig. 3)

DRY-VACUUM OPERATION



DRY VACUUMING

WARNING: BE SURE TO READ, UNDERSTAND, AND APPLY INFORMATION, ENTITLED 'SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS'. DO NOT VACUUM IN AREAS WITH FLAMMABLE GASES, VAPORS, OR EXPLOSIVE DUSTS IN THE AIR. FLAMMABLE GASES OR VAPORS INCLUDE BUT ARE NOT LIMITED TO; LIGHTER FLUID, SOLVENT TYPE CLEANERS, OIL-BASE PAINTS, GASOLINE, ALCOHOL OR AEROSOL SPRAYS. EXPLOSIVE DUSTS INCLUDE BUT ARE NOT LIMITED TO; COAL, MAGNESIUM, GRAIN OR GUN POWDER. TO REDUCE THE RISK OF HEALTH HAZARDS FROM VAPORS OR DUST, DO NOT VACUUM TOXIC MATERIALS.

1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. (fig. 1)
2. In order to prepare your vacuum for dry vacuuming, verify that the cartridge filter is securely mounted. Make sure the filter is pushed in until it stops against the power head. (fig. 2) (Your Wet/Dry Vac comes with the cartridge filter pre-installed, if not see page 25 for installation instructions.)
3. Place filter retainer on top of cartridge filter and tighten down by turning the retainer handle clockwise. (fig. 3)

4. Place the power head back on the container, aligning the top section with the latches, and snap into place. (fig. 4)

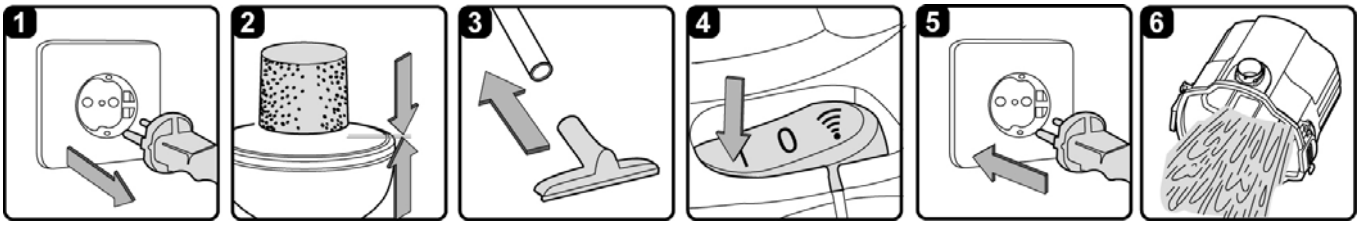
OPERATING INSTRUCTIONS: DRY VACUUMING

6. Insert the locking end of the hose into the vacuum port on the power head and lock in place. Push the required attachment onto the free end of the hose or extension. (fig. 5)
7. Plug in the power cord into the outlet and hang the vacuum onto the rack or use off the rack . (fig. 6)
8. Turn the motor on by flipping the switch to the 'I' ON position. (fig. 7) For remote control use, set the power switch to remote control position " " and turn the vacuum on by pressing the 'I' ON button on the remote control handle for **at least one second**. (fig. 8&9)
9. Once you have completed vacuuming, flip the switch to the 'O' OFF position or press the 'O' OFF button on the remote control **at least one second**.

O = OFF I = ON = Remote Control

DO NOT USE THE CARTRIDGE FILTER FOR LIQUID VACUUMING.

LIQUID VACUUM OPERATION



LIQUID VACUUMING

WARNING: BE SURE TO READ, UNDERSTAND, AND APPLY INFORMATION, ENTITLED 'SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS'. DO NOT VACUUM IN AREAS WITH FLAMMABLE GASES, VAPORS, OR EXPLOSIVE DUSTS IN THE AIR. FLAMMABLE GASES OR VAPORS INCLUDE BUT ARE NOT LIMITED TO; LIGHTER FLUID, SOLVENT TYPE CLEANERS, OIL-BASE PAINTS, GASOLINE, ALCOHOL OR AEROSOL SPRAYS. EXPLOSIVE DUSTS INCLUDE BUT ARE NOT LIMITED TO; COAL, MAGNESIUM, GRAIN OR GUN POWDER. TO REDUCE THE RISK OF HEALTH HAZARDS FROM VAPORS OR DUST, DO NOT VACUUM TOXIC MATERIALS.

WARNING: DO NOT PLUG IN POWER CORD TO POWER OUTLET, MAKE SURE PLUG IS DISCONNECTED BEFORE ASSEMBLING THE WET/DRY VAC

IMPORTANT! When vacuuming large quantities of liquids, we recommend that you remove the vacuum from the mounting rack and put it on the floor. The vacuum can be heavy when full of liquids and may be difficult to remove from the rack.

1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. Verify that the container is clean and free of dust and dirt. (fig. 1)
2. Remove cartridge filter, then carefully install the foam sleeve filter over the filter cage and place the power head back on the container. (fig. 2) See filter installing instructions on page 26.

DO NOT USE THE CARTRIDGE FILTER FOR LIQUID VACUUMING.

OPERATING INSTRUCTIONS – WET VACUUMING

3. Fit the desired nozzle to the vacuum hose. (fig. 3)
4. Verify that the switch is in the 'O' OFF position before plugging the power cord into the outlet. (fig. 4)
5. For large amounts of liquid vacuuming, it is recommended to place the vacuum on the floor. Turn the motor on by flipping the switch on the power head to the 'I' ON position or flip the switch to the Remote Control Position and use the 'I' ON button on the remote control. (fig. 5 & 6)

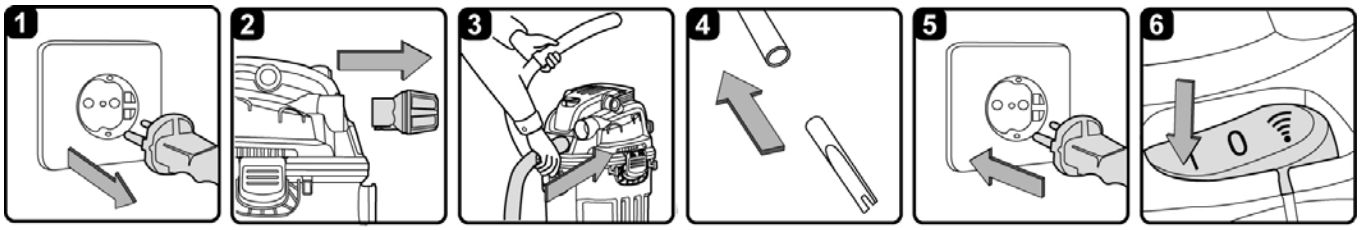
CAUTION: DO NOT GET THE REMOTE CONTROL WET – This will void its warranty.

6. After wet vacuuming, turn the machine off and remove plug from power supply. To prevent the risk of possible mildew, empty the container, clean and dry the inside and outside of the container, and remove the foam filter and allow to air dry before storage.

IMPORTANT! When vacuuming large quantities of liquids, do not immerse the nozzle completely in the liquid; leave a gap at the tip of the nozzle opening to allow air inflow. The machine is fitted with a float valve that stops the suction action when the container reaches its maximum capacity. You will notice an increase in motor speed. When this happens, turn off the machine, disconnect from power supply, and empty the liquid into a suitable receptacle or drain. To continue vacuuming, refit the power head to the container. After wet vacuuming, turn the machine off and remove plug from power supply. To prevent the risk of possible mildew, empty the container, clean and dry the inside and outside of the container, and remove the foam filter and allow to air dry before storage.

REMEMBER! The foam filter must be removed after wet vacuuming, and a cartridge filter must be installed before dry vacuuming again.

OPERATION



This Wet/Dry Vac has blowing capabilities. To use the blower feature follow the instructions listed.

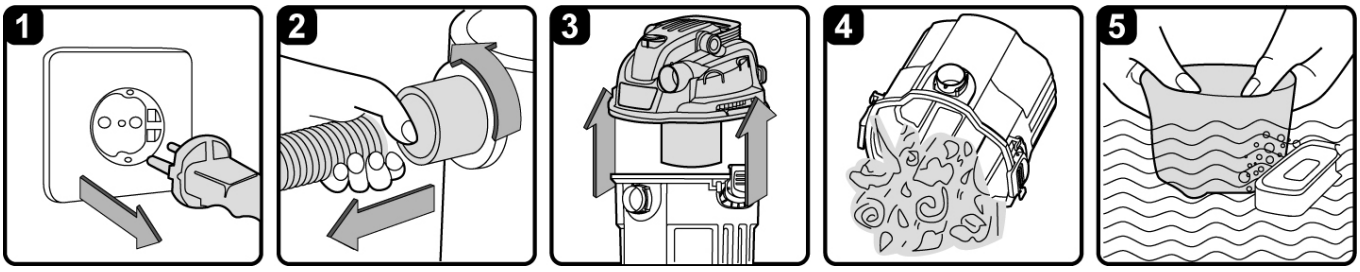
WARNING: ALWAYS WEAR SAFETY GOGGLES COMPLYING WITH ANSI Z87.1 (OR IN CANADA, CSAZ94.3) BEFORE USING BLOWER.

WARNING: KEEP BYSTANDERS CLEAR FROM BLOWING DEBRIS.

WARNING: WEAR A DUST MASK IF BLOWING CREATES DUST THAT MIGHT BE INHALED.

1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. (fig. 1)
2. Make sure the container is empty before using as a blower.
3. Remove the noise diffuser from the blower port. (fig. 2)
4. Remove hose from the vacuum port and insert the locking end of the hose into the blowing port on the power head and lock into position. (fig. 3)
5. Fit the desired extension wand and or nozzle to the free end of the vacuum hose. (fig. 4)
6. Ensure the power switch is turned off and plug in the power supply. (fig. 5)
7. Before turning on the vac, firmly hold loose end of the hose. Turn the motor on by flipping the switch to the 'I' ON position or use the vac with switch set to remote control setting and the remote control. (fig. 6)

MAINTENANCE



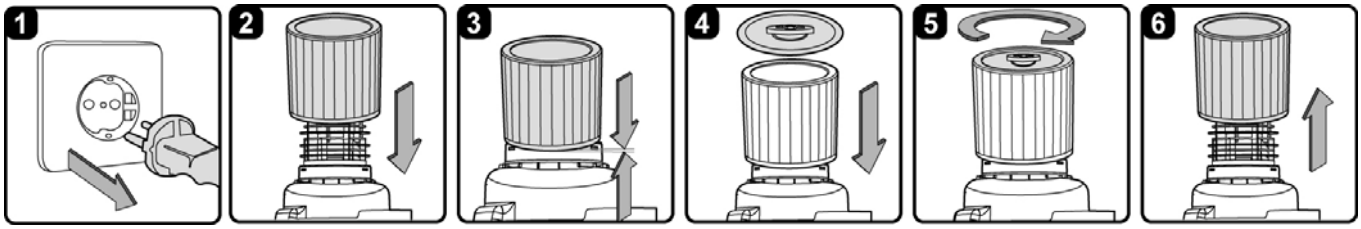
1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. (fig. 1)
2. Disconnect the hose from the vacuum. (fig. 2)
3. Remove the vacuum from the mounting rack.
4. Undo the latches and remove the power head from the container. (fig. 3)
5. Clear all dirt or debris from the container and hose. (fig. 4)
6. Clean the foam filter by washing it with water and mild soap. (fig. 5)
7. Check the hose, attachments, and power cord to verify that they have not been damaged.

IMPORTANT! Clean or change the cartridge filter regularly for best performance. **ALWAYS USE CARTRIDGE FILTER FOR DRY VACUUMING**. If the machine is used with out the cartridge filter, the motor will burn out and the warranty will be voided. Always keep spare filters on-hand.

NOTICE! The filters included are made of high quality materials designed to stop small dust particles. The cartridge filter should be used for dry pick-up and small amounts of liquids. A dry cartridge filter is necessary to pick up dust. If the cartridge filter is wet, it will clog quickly and be difficult to clean. Handle the filter carefully when removing it for cleaning and replacing it. Check the filters for tears or small holes, a small hole can let dust pass through and out of the cleaner. Do not use a filter with holes or tears in it, replace it immediately.

WARNING: ALWAYS DISCONNECT THE PLUG FROM THE POWER OUTLET BEFORE REMOVING THE POWER HEAD FROM THE CONTAINER.

INSTALLING & CLEANING CARTRIDGE FILTER



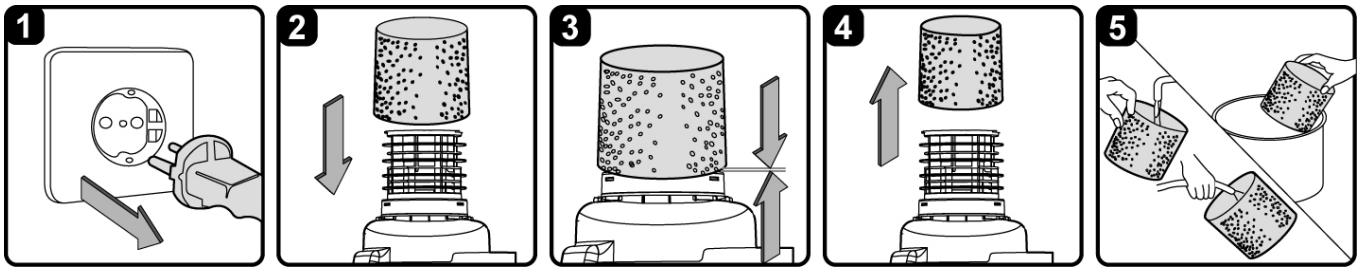
Installing Cartridge Filter

1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. (fig. 1)
2. Remove power head and place in upside down position.
3. Install the cartridge filter over the filter cage with the flat end of the filter towards the vacuum power head.Carefully push filter in until it stops against the power head. (fig. 2 & 3)
4. Place filter retainer on top of cartridge filter over the raise lip and tighten down by turning retainer handle Clockwise, do not over tighten. (fig. 4 & 5)

Removing and Cleaning Cartridge Filter

1. Unlock and remove the filter retainer by turning retainer handle counter clockwise.
2. Carefully hold and pull the cartridge filter up for removal. (fig. 6)
3. Clean the cartridge filter by gently tapping or brushing dirt off. Cleaning should not be done indoors in living areas. For optimal performance a new filter is recommended.
4. Install cleaned or new filter into place as instructed above in steps 2 and 3 of Installing Cartridge Filter.
5. Wet filters should be removed and allowed to air dry for 24 hours before installing onto the filter cage.

INSTALLING & CLEANING FOAM SLEEVE FILTER



Installing Foam Sleeve Filter

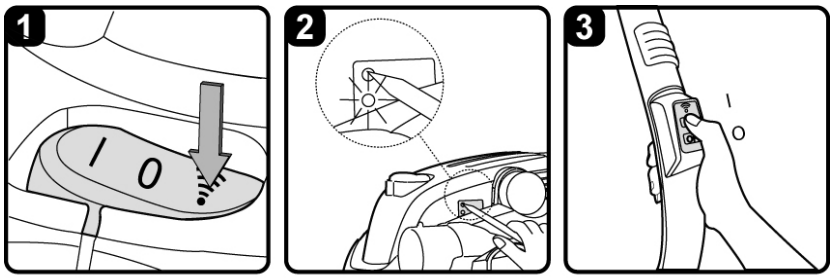
1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. (fig. 1)
2. Remove power head and place in upside down position. Follow instructions to remove cloth filter.
3. Carefully slide foam sleeve filter down over the filter cage making sure the whole cage is covered. (fig.2 & 3)
4. Replace the power head on to the container.

Cleaning Foam Sleeve Filter

1. With the removed power head in the upside down position, carefully remove foam sleeve filter. (fig. 4)
2. Use a mild soap and water solution to wash foam sleeve filter and rinse with clean water. (fig. 5)
3. Allow filter to air dry before installing and using again.

RESETTING THE REMOTE CONTROL

Resetting The Remote Control



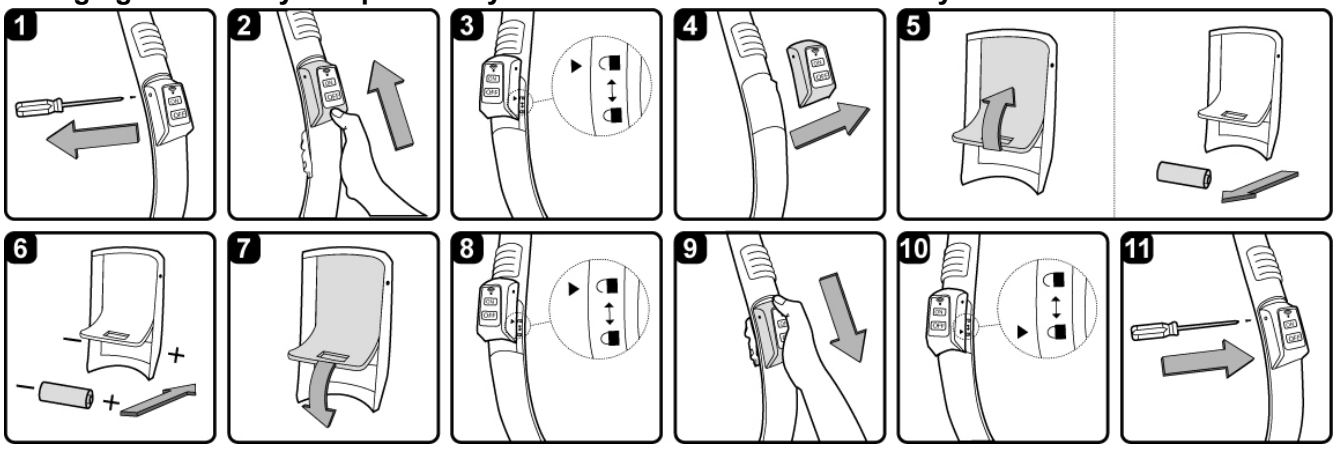
1. Set the power switch to remote control position “ ”. (fig. 1)
2. Press the RESET button on the side of the power head with a pen tip until the indicator lights up. (fig. 2)
3. Within the 15 seconds, press and hold the “O” or “I” button on the remote control. If you didn’t press and hold the “O” or “I” button within the 15 seconds, it will cancel this resetting. (fig. 3)
4. When the light blinks 3 times, this means the remote control is programmed.

O = OFF I = ON

When the vacuum is nonuse, pls make sure

* The switch is on “O” off position
* The power cord is disconnected from the outlet

Changing The Battery – Replace Only With A 23AE 12V Alkaline Battery



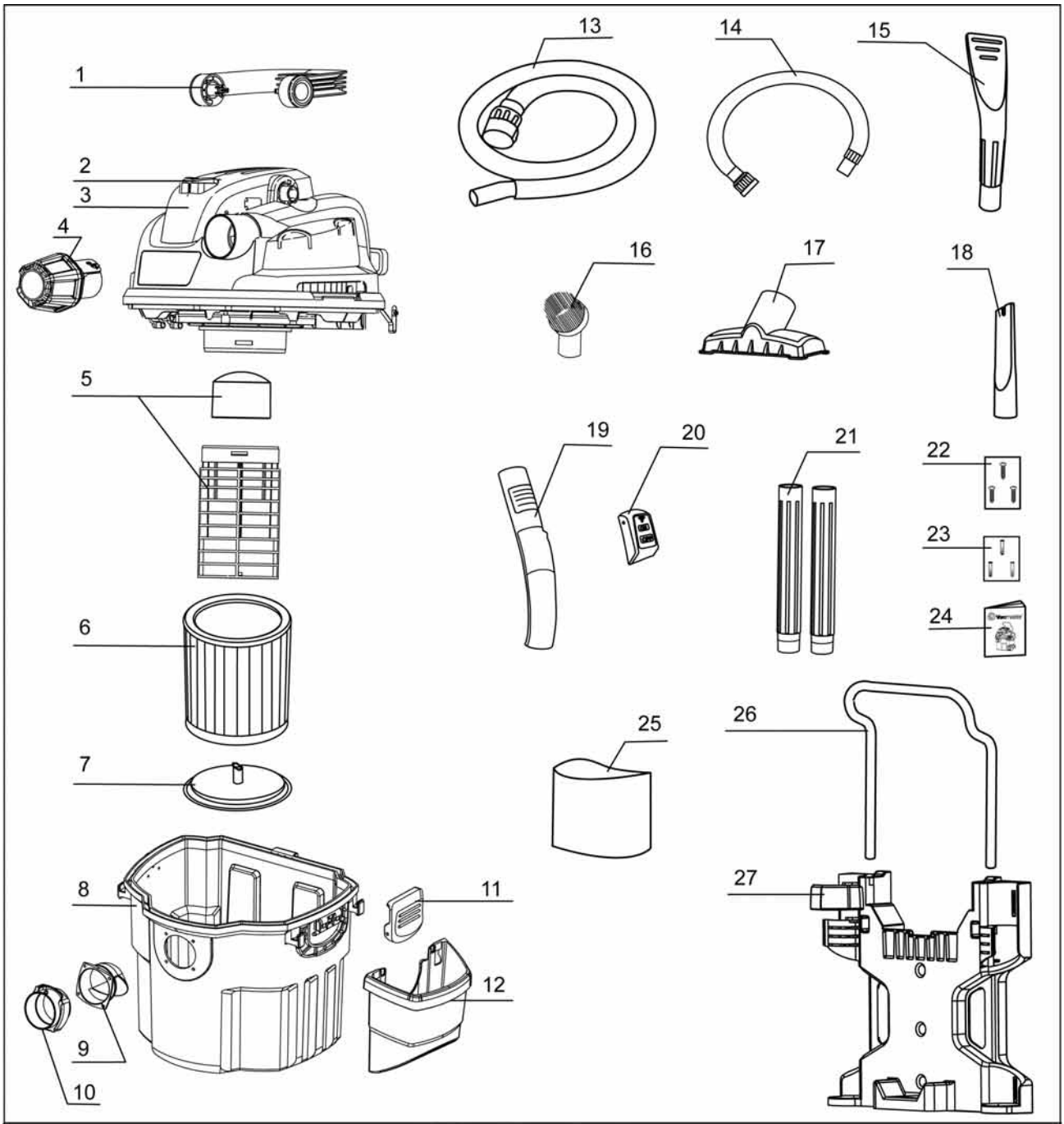
1. Take a Phillips screwdriver and remove the screws on the remote control. (fig. 1)
2. Slide back the remote cover so that the white triangle on the remote cover points to the unlock symbol " " . (fig. 2 & 3)
3. Remove the remote cover from the handle. (fig. 4)
4. Lift the foam cover to expose the battery and remove the old battery. (fig. 5)
5. Insert the new battery with the terminals in the direction shown and make sure to replace the foam cover.
   (fig. 6 & 7)
6. Replace the remote control by aligning the white triangle on the side cover to the unlock symbol " " on the handle. (fig. 8)
7. Slide the remote cover so that the white triangle is over the locked symbol " " . (fig. 9 & 10)
8. Secure the cover with the screws. Do not over tighten. (fig. 11)

TROUBLESHOOTING

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK-UNPLUG BEFORE TROUBLESHOOTING

Symptom	Possible Causes	Corrective Action
Vacuum will not operate	1) No power supply.	1) Check power supply – cord, breakers, fuses.
	2) Faulty power cord.	2) Unplug and check the power cord. If damaged, have it repaired by a professional.
	3) Container full.	3) Empty container.
	4) Switch in the wrong position	4) Press the ON 'I' button on the power head.
Dust comes out from motor cover.	1) The cartridge filter is missing or damaged.	1) Attach or replace cartridge filter.
Reduced efficiency and motor/speed vibration.	1) There is a blockage in the nozzle, hose, or the container inlet. The cartridge filter is clogged by fine dust.	1) Check nozzle, hose and container inlets for blockage. Take off the filter and clean it. Or install new cartridge filter.
Remote will not operate	1) Battery is dead.	1) Replace the battery.

VWM1518R EXPLODED PARTS LIST



VWM1518RManual Parts List

Key Number	Drawing Number	Description	Quantity	Key Number	Drawing Number	Description	Quantity
1	VW01P1.10.01	Handle	1	15	FV5771.02.01	Car Nozzle	1
2	WODQ10.04.12	Power Switch	1	16	FV5773.01.00	Round Brush	1
3	VW01P1.10.00	Power Head	1	17	FV5772.01.01	Utility Nozzle	1
4	TVQTZH.04.00	Air/Noise Diffuser	1	18	FV5771.01.02	Crevice Tool	1
5	VW01P1.40.00	Float&Filter Cage	1	19	FV5331.01.01	Remote Control Handle	1
6	FV9562.01.00	Cartridge Filter	1	20	FV5331.10.00	Switch Cover	1
7	FV9545.01.20	Filter Retainer	1	21	FV5901.01.01	Extension Wands	2
8	VW01P1.20.01	Container	1	22	BOA2SP.48.42C	Screws	3
9	TVQTXK.04.02	Vacuum Port Deflector	1	23	TOQTPZ.10.00	Expansion Bolt	3
10	TVQTXK.06.01	Vacuum Port Assembly	1	24		Operator's Manual	1
11	TVQTDK.11.00	Latch Assembly	2	25	FV9502.01.00	Foam Filter	1
12	FV9241.04.01	Side Tool Caddy	1	26	VW01P1.30.01	Hose Holding Rod	1
13	FV5802.01.00	Hose	1	27	VW01P1.30.02	Mounting Rack	1
14	FV5861.01.00	Flex Hose	1				

DECLARATION OF COMFORMITY

COMPANY: AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES S.A.
ADDRESS: C/ LERMANDABIDE 8 01015 VITORIA (ALAVA)
CIF: A-01109206

STATES THAT THE FOLLOWING PRODUCT:

WET AND DRY VACCUM CLEANER
BRAND: AYERBE
MODEL: 587300

Compiles with the following directives:

- Low voltage equipment 2006/95/EC
- Electromagnetic compatibility 2004/108/EC
- Waste Electrical and Electronic Equipment 2002/96/EC
- The restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment 2002/95/EC

- EN 60335-1/A13:2008
- EN 60335-2-2/A2: 2006
- EN 62233:2008
- EN55014-1:2006
- EN55014-2/A1:2001
- EN61000-3-2:2006
- EN61000-3-3/A2:2005

Vitoria, a 5 de Abril de 2.009
Adrián Mtz. de Albornoz
Gerente

FR

Merci d'avoir acheté cet aspirateur Ayerbe humide/sec. Vous pouvez être sûr qu'avec Ayerbe, vous avez acquis un produit de haute qualité conçu pour un fonctionnement optimal. Cet aspirateur est capable de ramasser des liquides et des matériaux poussières.

POUR VOTRE SÉCURITÉ:LIRE ATTENTIVEMENT ET COMPRENDRE TOUTES LE INSTRUCTIONS

GARANTIE

Ce produit AYERBE est assorti d'une garantie limitée à deux (2) ans.de fabrication à compter de la date d'achat sous les conditions d'utilisation normales. La garantie ne s'applique pas aux dommages dus directement ou indirectement à une utilisation abusive, à la négligence, à une utilisation non conforme, aux accidents, réparations ou modifications ainsi qu'à un défaut d'entretien. Veuillez conserver votre bon de caisse/le facture comme preuve de votre achat.

SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

IMPORTANT AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Lire attentivement et comprendre toutes les instructions, avant de mettre en marche l'appareil

Lire et comprendre toutes les instructions dans le manuel et les avertissements sur l'unité motrice, avant de mettre en marche l'appareil. La sécurité est une combinaison de bon sens, rester vigilants et savoir comment l'appareil fonctionne. Utilisez l'aspirateur sec/humide comme décrit dans ce manuel. Pour éviter des dommages à votre aspirateur sec/humide, utilisez seulement accessoires recommandés de Ayerbe.

Uniquement pour l'usage domestique/privé.

CONSERVEZ LE MANUEL POUR VOUS RÉFÉRER À L'AVENIR!

AVERTISSEMENT: POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE FEU, CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES:

- Ne laissez pas l'aspirateur sec/humide en marche sans surveillance.
- N'utilisez pas l'aspirateur à proximité de liquides inflammables, de gaz ou de vapeurs explosives, comme l'essence ou d'autres combustibles, détergents, peintures à huile, gaz naturel, hydrogène, poussières explosives comme les poussières de charbon, de magnésium, de grain ou de poudre canon. Étincelles à l'intérieur du moteur peuvent enflammer gazes ou poussières inflammables.
- N'Absorbez rien brulant ou fumeur, comme cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.
- Tenez le cordon d'alimentation écarter de surfaces chaudes.
- N'exposez pas l'appareil a la pluie.
- Débranchez le câble d'alimentation du connecteur de la prise de courant et ne tirez pas au cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'aspirateur avec le cordon d'alimentation, les connecteurs ou des autres pièces endommagé.
- Si l'aspirateur ne fonctionne pas, des pièces manque, l'aspirateur tomber à terre ou dans l'eau, portez l'appareil chez un centre de service independent.
- Ne tirez jamais au cordon d'alimentation, n'utilisez le cordon pas comme poignée, à proximité des portes et ne tirez jamais à arêtes vives.
- Ne passez pas avec l'aspirateur sec/humide sur le cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'aspirateur avec les mains humides.
- Pour réduire le risque de santé, n'absorbez pas des substances toxiques.
- N'utilisez ou ne ranger pas l'appareil à proximité des matières dangereuses.
- N'utilisez pas l'aspirateur sec/humide avec un filtre défectueux ou sans filtre, seulement chez l'aspiration de liquides.
- N'utilisez pas l'appareil inapproprié. Une attention particulière est nécessaire si l'aspirateur vient utiliser à proximité des enfants.
- Pour réduire le risque de blessures en cas de démarrage accidentel, durant le changement de filtre, débranchez l'appareil du courant.
- Ne Laissez pas l'appareil connecté au réseau électrique sans surveillance, débranchez l'appareil de l'alimentation durant des travaux de service.
- Mettez l'appareil hors marche, avant de débranchez le cordon d'alimentation.
- N'insérez aucun objet dans les fentes de ventilation. N'aspirez jamais avec les fentes obtures. Libérez les fentes de ventilation de la poussière, des cheveux, des picrates ou des autres objets qui peuvent réduire le flux d'air.
- Maintenez cheveux, vêtements, doigts et autres parties du corps loin des ouvertures et des pièces mobiles.
- Pour réduire les risques de chute, soyez particulièrement prudent lors le nettoyage des escaliers.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service professionnel ou par une personne même qualifiée.
- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (compris les enfants) avec gros réduit, physique, sensoriel ou mental capacité, ou l'absence d'expérience et de connaissance, sauf si elles utilisent l'appareil sous la direction d'une personne qui est responsable de leur sécurité.

• Enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouer pas avec l'appareil.

Pour votre sécurité! Vérifiez toujours que votre réseau électrique est toujours protégé avec un disjoncteur différentiel (FI).

Utilisation comme souffleuse de feuilles:
• Décharge directe à l'espace de travail
• N'utilisez pas l'appareil comme « sprayer».
• Ne visez pas directement vers passants/personnes.
• Maintenez les enfants loin de l'appareil.
• Portez des lunettes de protection.

DOUBLE ISOLATION INSTRUCTIONS

Cet appareil est à double isolation, une mise à terre séparée n'est pas nécessaire. Utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. Lisez les instructions pour l'entretien de l'isolation avant de remplacer l'isolation. Utilisez l'aspirateur sec/humide comme décrit dans ce manuel.
Tenez compte des avertissements qui se trouvent sur l'unité motrice.

DOUBLE ISOLATION – MISE À TERRE N'EST PAS NÉCESSAIRE – POUR L'ENTRETIEN UTILISEZ UNIQUEMENT PIECES DE RECHANGE IDENTIQUES

AVERTISSEMENT: POUR REDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE N'EXPOSEZ JAMAIS CET APPAREIL À LA PLUIE. ENTREPOT L'ASPIRATEUR À UNE PLACE SEC.

AVERTISSEMENT: POUR VOTRE SÉCURITÉ, LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL. NE LAISSEZ MARCHE SANS SURVEILLANCE. N'ASPIREZ PAS DES CENDRES CHAUDES, CHARBON TOXIQUE, COMBUSTIBLES OU AUTRE SUBSTANCES DANGEREUSES. N'UTILISEZ PAS À PROXIMITÉ DES LIQUIDES OU GAZES EXPLOSIVES.

CAUTION:
• N'aspirez pas de poussière de cheminée, de suie ou de cendres avec le filtre à cartouche standard. Ces ne sont pas charge par le filtre et provoquer des dommages dans le moteur. Pour aspirez de poussière fine utilisez un filtre approprié (à acheter séparément).

AVERTISSEMENT: TRAVEAUX DE SERVICE POUR L'ASPIRATEUR SEC/HUMIDE AVEC LA DOUBLE ISOLATION, DEUX SYSTEMES D'ISOLATION, LA MISE À TERRE N'EST PAS NECAISSAIRE. SANS MISE À TERRE, N'EST PAS NECASSAIRE UNE CONSTRUCTION POUR LA MISE À TERRE. AVEC LA DOUBLE ISOLATION ILS NE DOIVENT PAS ETRE INSTALLER AUTRE PIECES POUR LA MISE À TERRE. LE REMPLACEMENT OU LA REPARATION DOIT ETRE EFFECTUER SOIGNEUSEMENT PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ. UTILISEZ UNIQUEMENT PIECES DE RECHANGE IDENTIQUES. L'ASPIRATEUR SEC/HUMIDE EST MARQUER AVEC LES PAROLES ,DOUBLE INSULATED' (DOUBLE ISOLATION) ET AVEC CE SYMBOL ⧈ (CARRE EN CARRE).

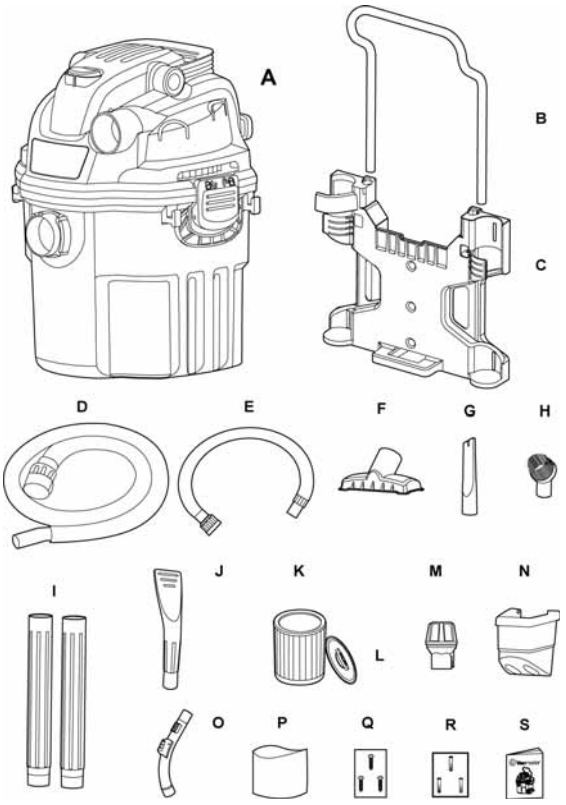
• N'utilisez pas sans filtre monté.

CAUTION: POUR REDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES PAR DES PARTIES MOBILES, TOUJOURS DECONNECTER L'APPAREIL DU ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

SPÉCIFICATIONS

Modele	587300
Container	18 Litre
Voltage	220 - 240V 50Hz
Puissance	1.500W
Filtre Sec	cartouche filtrante en PET (& sac à poussière)
Filtre Humide	Filtrante en Mousse

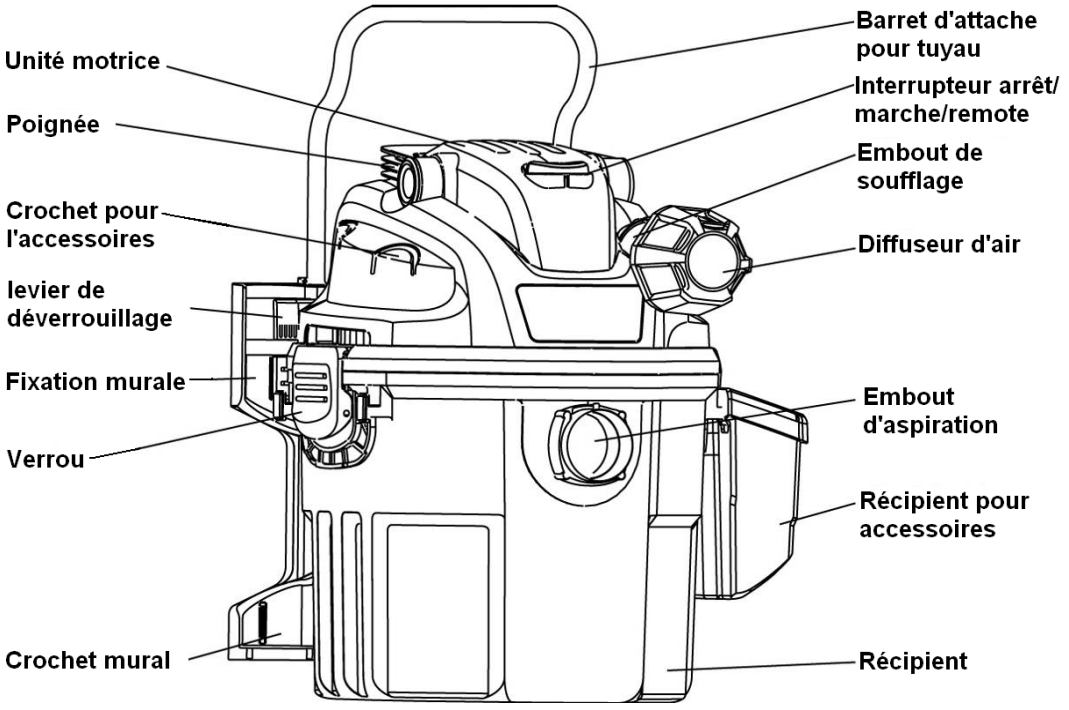
DÉBALLER ET VÉRIFIER LE CONTENU DU CARTON



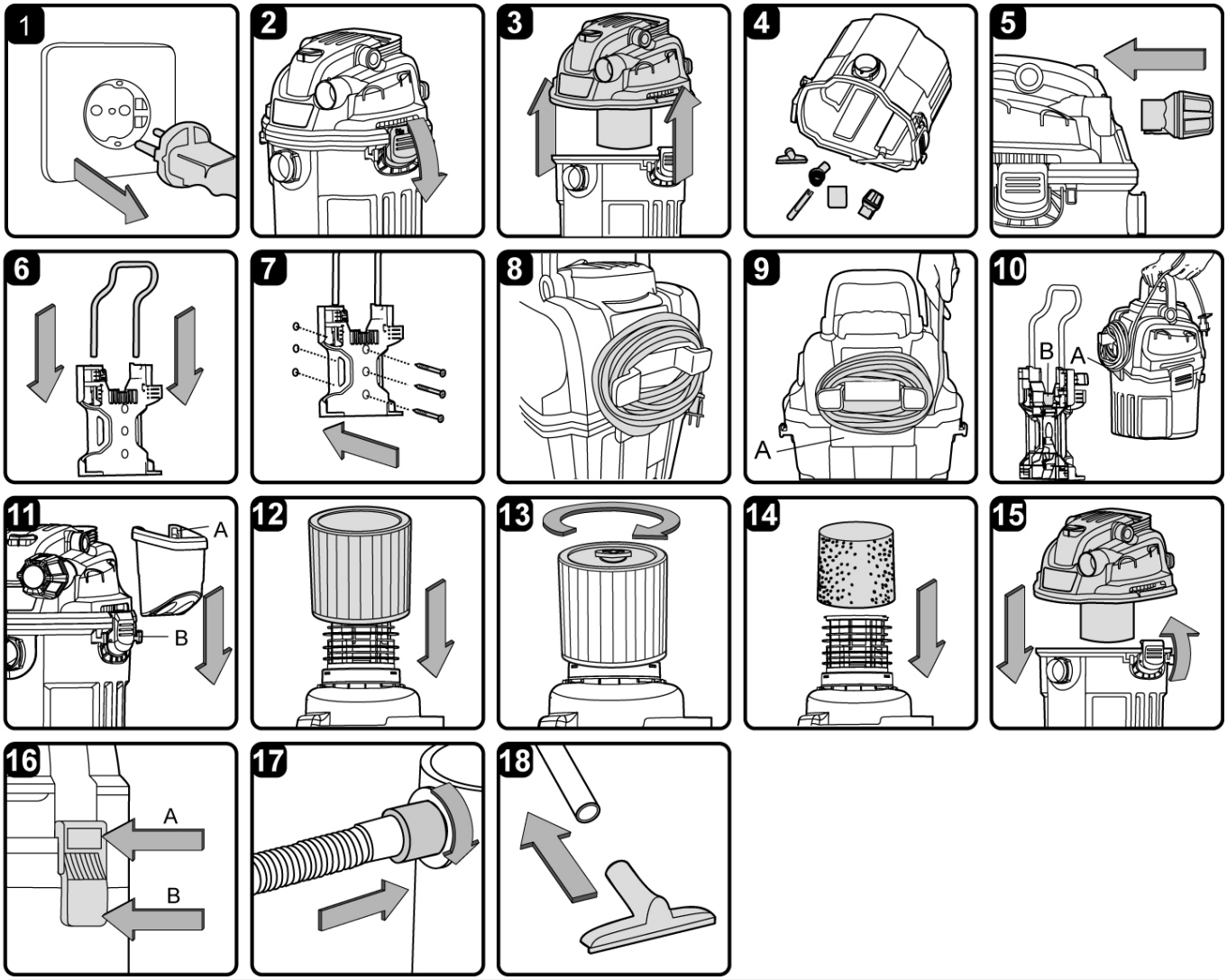
Liste du contenu du carton

Réf.	Description…..…….....	Pces
A	Aspirateur sec/humide.....	1
B	Barre d'attache pour tuyaux.....	1
C	Fixation/Base mural…….....	1
D	4m tuyau d'aspiration…….....	1
E	3 m tuyau d'aspiration flexible.....	1
F	Brosse pour sol…….....	1
G	Brosse à rainures…….....	1
H	Brosse ronde.....…….....	1
I	2 tubes de prolongation.....	2
J	Buse pour voitures…….....	1
K	Filtre à cartouche…….....	1
L	Retenue filtre…….....	1
M	Diffuseur d'air..... …….....	1
N	Récipient d'accessoires...….....	1
O	Poignée avec télécommande.....	1
P	Filtre à mousse…….....	1
Q	Vis…….....	3
R	Boulons d'expansion…….....	3
S	Mode d'emploi……..….....	1

Déballez le contenu et vérifiez avec la liste du contenu du carton.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE



AVERTISSEMENT: AVANT TOUS LES TRAVAUX AU APPAREIL, DÉBRANCHER TOUJOURS LE CORDON D'ALIMENTATION !

DÉBALLEZ L'ASPIRATEUR SEC/HUMIDE AVEC TOUTES CES PARTIES

1. Vérifiez que l'aspirateur n'est pas connecté au réseau de courant. (fig. 1)
2. Ouvrez les verrous. (fig. 2)
3. Enlevez l'unité motrice du récipient. (fig. 3)
4. Déballez le contenu et vérifiez avec la liste du contenu du carton à la page 33. (fig. 4)
5. Replacez l'unité motrice sur le récipient et installez le diffuseur d'air. (fig. 5)

MONTAGE DU MONTAGE/FIXATION (CROCHET) MURAL!

IMPORTANT! (Montage de construction en bois seulement)

- Montez le cadre support à mural, ce que la distance entre l'embout d'aspiration et le sol n'est pas plus de 1.5 m.
- Ne vissez pas le cadre support à mural directement dans le mur. Sauvegardez le cadre support à mural avec les boulons.
- Placez seulement l'aspirateur sur le cadre support!
- Ne chargez pas le cadre support à mural avec plus de 18 kg.

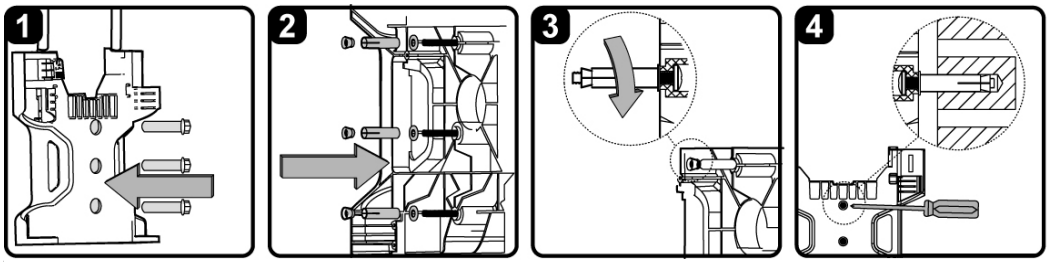
- Placez le "barre d'attache" dans les trous prévu qui se trouvent au dessus/arrière du cadre support. Assurez-vous que la courbure de la barre est visée loin du mur. (fig. 6)
- Choisissez une place qui n'a pas plus de 5 m d'une prise de courant électrique.
- Assurez-vous que le cadre support mural est à plomb et marquez la position des trous. Forez pour chaque vis un trou profond 35 ~ 40 mm et avec un diamètre de 10 mm. Bloquez le cadre support à mural avec les 3 vis et les boulons spéciaux.

IMPORTANT! (Pour montage de construction à la maçonnerie)

- Montez le cadre support à mural, ce que la distance entre l'embout d'aspiration et le sol n'est pas plus de 1.5 m.
- Ne vissez pas le cadre support à mural directement au mur. Sauvegardez le crochet mural avec les boulons.
- Placez seulement l'aspirateur sur le cadre support à mural!
- Ne chargez pas le cadre support à mural avec plus de 18 kg.
- Placez le "barre d'attache" dans les trous prévu qui se trouvent au dessus du cadre support à mural. Assurez-vous que la courbure de la barre est visée loin du mur. (fig. 6)
- Choisissez une place qui n'a pas plus de 5 m d'une prise de courant électrique.
- Sélectionnez une muraille solide, à quelle vous pouvez installer le cadre support à mural. Assurez-vous que le cadre support à mural est à plomb et marquez la position des trous. Forez pour chaque vis un trou profond 45~50 mm et avec un diamètre de 10 mm. (fig. 7)

Pour la fixation sur un mur de bois ou une poutre de bois, vous avez besoin de 3 vis.
Pour le montage à maçonnerie Forez pour chaque vis un trou profond 45~50 mm et avec un diamètre de 10 mm. (fig. 7)

COMME MONTER LE CROCHET MURAL



*Les boulons comprennent les vis, rondelles, cônes d'expansion et les écrous.

1. Mettez les vis dans les trous de crochet mural. Montez de l'autre côté les rondelles et les cônes d'expansion. (fig. 1)
2. Vissez l'écrou sur l'extrémité de la vis et vissez l'écrou avec le cône d'expansion pour deux tours, afin de s'assurer que la connexion n'est pas dégagée. Faites attention, que les cônes d'expansion ne s'étend pas, sinon il sera difficile de placer les vis dans le mur. (fig. 2 & 3)
3. Placez les boulons dans les 3 trous dans le mur et montez le cadre support à mural sur ca position. Pour briques fournissez-vous des chevilles spéciales. (fig. 4)

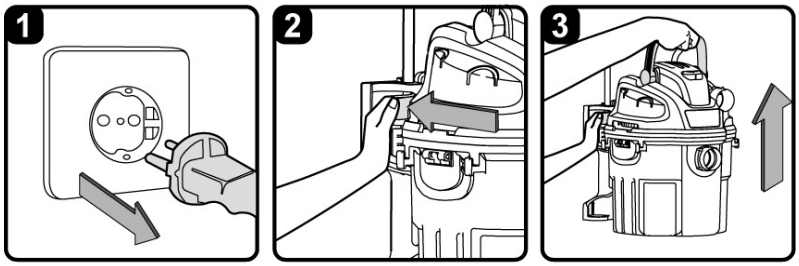
REMARQUE:
Les trous doivent être forés dans la maçonnerie et pas dans le mortier.
Si possible, placez sous la tête de vis un joint en caoutchouc, ce qui empêche que la vis se deviser à cause des vibrations. Sinon, contrôlez régulièrement et serrez si nécessaire.

PLACER L'ASPIRATEUR AU CADRE SUPPORT À MURAL

1. Mesurez la distance du trou supérieur de vis à la prochaine prise de courant et donnez 500 mm en plus. Ca c'est environ la longueur supplémentaire de câble. (fig. 8)
2. Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas enroulé à la fixation murale. (fig.9 - A)

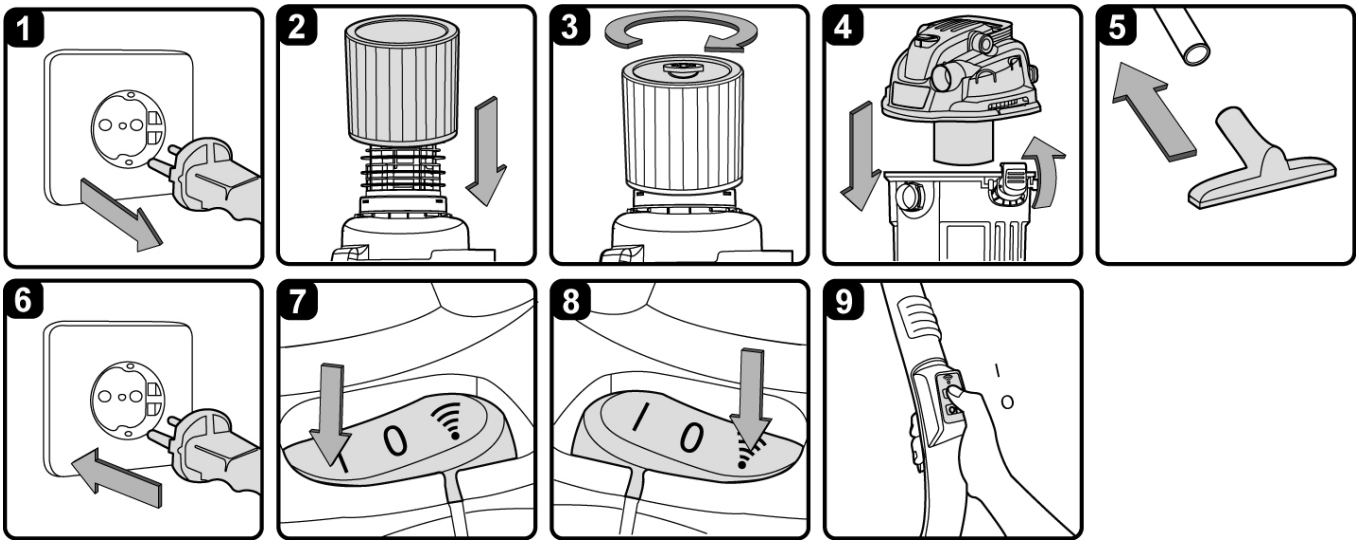
3. Poussez l’aspirateur sec/humide d’en haut dans les deux dispositifs de retenue (A) dans la fixation (B) de le crochet mural. (fig. 10)
4. Montez le récipient d'accessoires à l'endroit prévu. (fig.11)
5. Votre aspirateur sec/humide est prêt pour l’usage. Si le filtre à cartouche n’est pas monté propre, suivez les instructions à la page 39. (fig. 12 & 13)
6. Pour l’aspiration humide montez le filtre à mousse. (fig. 14) Voir page 40
7. Remettez l’unité motrice sur la cuve et verrouillez-la au moyen des pattes. (fig. 15 & 16)
8. Insérez l’extrémité du tuyau dans l’orifice d’entrée de l’aspirateur et vissez-le. (fig. 17)
9. Installez l’accessoire désiré sur le tuyau. (fig. 18)

PRENDRE L’ASPIRATEUR DE LE CROCHET MURAL



1. Vérifiez que le cordon est déconnecté de la prise de courant. (fig. 1)
2. Appuyez le levier de déverrouillage avec la main gauche. (fig. 2)
3. Faites glisser l’aspirateur sec/humide de le crochet mural avec une hausse avec la main droite. (fig. 3)

ASPIRATION À SEC



Aspiration à sec!

AVERTISSEMENT: ASSUREZ-VOUS DE LIRE, COMPRENDRE ET PEUVEZ APPLIQUER LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ. N’UTILISEZ PAS L’ASPIRATEUR SEC/HUMIDE À PROXIMITÉ DE VAPEURS, GAZES INFLAMMABLES OU POUSSIÈRES EXPLOSIVES. GAZES INFLAMMABLES BRENNBARE GASE COMPRENNENT MAIS NE SONT PAS LIMITATIVE: ESSENCE OU AUTRES COMBUSTIBLES, DÉTERGENTS, PEINTURES À HUILE, GAZ NATUREL, HYDROGÈNE, POUSSIÈRES EXPLOSIVES COMME LES POUSSIÈRES DE CHARBON, DE MAGNÉSIUM, DE GRAIN OU DE POUDRE CANON. POUR REDUIRE LE RISQUE DE SANTÉ PAR VAPEURS, N’ASPIREZ PAS DE SUBSTANCES TOXIQUES.

1. Vérifiez que le cordon est déconnecté de la prise de courant. (fig. 1)

2. Pour préparer votre aspirateur pour le travail à sec, vérifiez que la cartouche filtrante en PET est correctement montée. Veillez à pousser le filtre contre l'unité motrice (fig. 2).
3. Placez le dispositif de retenue du filtre sur le sommet de la cartouche filtrante PET et serrez en tournant la poignée du dispositif de retenue dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 3).
4. En option, pour améliorer le filtrage de la poussière, fixez la flasque du sac collecteur sur le manchon d'arrivée en veillant à ne pas endommager le sac (fig. 4).
5. Remettez l'unité motrice sur la cuve et verrouillez-la au moyen des pattes (fig. 5).

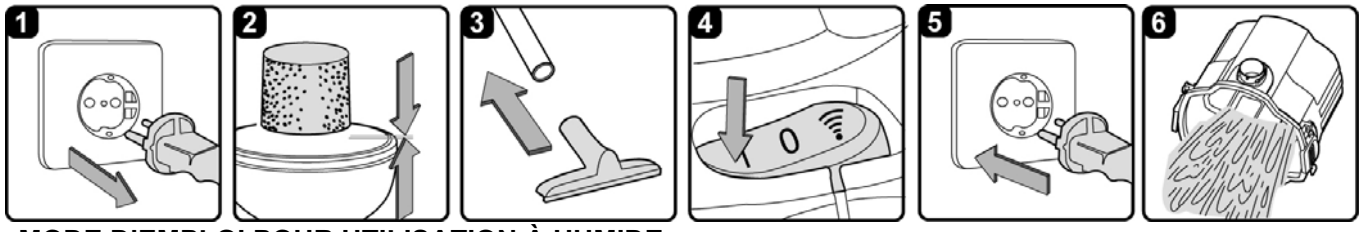
(MODE D'EMPLOI : ASPIRATION DE MATIÈRES SÈCHES)

6. Insérez l'extrémité du tuyau dans l'orifice d'entrée de l'aspirateur et vissez-le. Fixez le buse requis sur l'extrémité libre du tuyau ou du tube prolongateur. (fig. 6)
7. Connecte le cordon d'alimentation dans la prise et appendez l'aspirateur sur le montage muraille ou usez-le sans montage murale. (fig. 7)
8. Mettez l'appareil en marche, plaçant le commutateur sur la position "I". (fig. 8) Pour l'utilisation de la télécommande plaçant le commutateur sur la position " ", dorénavant l'aspirateur sec/humide vient mis en marche avec la télécommande. (fig. 9 & 10)
9. Pour arrêter l'aspirateur, changer le commutateur sur la position "0" ou appuyez pour quelques secondes le "0"- bouton sur la télécommande.

O = ARRÊT I = MARCHE = TÉLÉCOMMANDE

N'UTILISEZ PAS LE FILTRE À CARTOUCHE POUR L'ASPIRATION À HUMIDE.

ASPIRATION HUMIDE



MODE D'EMPLOI POUR UTILISATION À HUMIDE

AVERTISSEMENT: ASSUREZ-VOUS DE LIRE, COMPRENDRE ET PEUVEZ APPLIQUER LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ. N'UTILISEZ PAS L'ASPIRATEUR SEC/HUMIDE À PROXIMITÉ DE VAPEURS, GAZES INFLAMMABLES OU POUSSIÈRES EXPLOSIVES. GAZES INFLAMMABLES COMPRENNENT MAIS NE SONT PAS LIMITATIVE: ESSENCE OU AUTRES COMBUSTIBLES, DÉTERGENTS, PEINTURES À HUILE, GAZ NATUREL, HYDROGÈNE, POUSSIÈRES EXPLOSIVES COMME LES POUSSIÈRES DE CHARBON, DE MAGNÉSIUM, DE GRAIN OU DE POUDRE CANON. POUR REDUIRE LE RISQUE DE SANTÉ PAR VAPEURS, N'ASPIREZ PAS DE SUBSTANCES TOXIQUES.

AVERTISSEMENT: AVANT TOUS LES TRAVAILS AVEC L'APPAREIL EN PRIORITÉ TIREZ LE CORDON D'ALIMENTATION! (FIG. 1)

IMPORTANT! Durant l'aspiration de grandes quantités de liquides, nous vous recommandons enlever l'aspirateur de montage mural et de mettre sur-le sol. Si l'appareil est plein de liquide, ça peut être problématique de le enlever du montage mural. Avant l'aspiration humide change le filtre à cartouche avec le filtre à mousse!

1. Avant toutes les changements au appareil – Tirez le cordon d'alimentation. (fig. 1)
2. Démontez soigneusement le filtre à cartouche et installez le filtre à mousse. Placez l'unité motrice sur le récipient. (fig. 2) Voir montage filtre à cartouche / filtre à mousse page 40.

N'UTILISEZ PAS LE FILTRE À CARTOUCHE POUR L'ASPIRATION HUMIDE!

3. Installez l’accessoire désiré sur le tuyau. (fig. 3)
4. Assurez-vous que le commutateur est sur la position "0", et branchez le câble d'alimentation. (fig. 4)

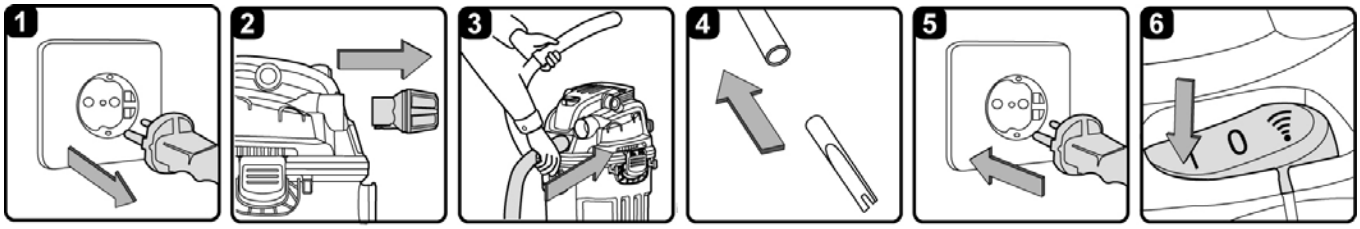
CAUTION: NE FAITES MOUILLER LA TÉLÉCOMMANDE – SINON LA GARANTIE N’EST PLUS VALABLE

5. Durant l'aspiration des grandes quantités des liquides, nous vous recommandons de enlever l’aspirateur de le montage mural et de mettre-le sur le sol. Mettez l’appareil en marche, plaçant le commutateur sur la position “I“ ou utilisez la télécommande. (fig. 5 & 6.)
6. Apres l'aspiration humide, éteignez l'appareil et retirez le cordon d'alimentation de la source d'alimentation. Afin d'éviter mauvaises odeurs, videz le réservoir, nettoyez et séchez-le propre. Enlevez le filtre à mousse, nettoyez-le avec un doux détergent, laissez sécher à air.

IMPORTANT! Durant l’aspiration des grandes quantités des liquides, la buse ne doit pas être immergée complètement dans le liquide. Laissez ouvert une fente chez la pointe de la buse, afin que plus air peut être aspirée. L'appareil est équipé d'un flotteur, qu’évite le débordement du récipient. Si l'appareil n'aspirer plus ou vous remarquerez une augmentation de la vitesse du moteur ("hurlement"), si ça se figure, éteignez immédiatement l’appareil, tirez le cordon d’alimentation et videz le liquide dans un récipient approprié ou dans l'égout. Pour continuer le travail replace l’unité motrice sur le récipient. Après l’aspiration humide, éteignez l’aspirateur et tirez le cordon d’alimentation. Afin d'éviter mauvaises odeurs, videz le réservoir, nettoyez et séchez-le propre. Enlevez le filtre à mousse, nettoyez-le avec un doux détergent, laissez sécher à air.

POUR MEMOIRE! Après l’aspiration humide le filtre à mousse doit être enlevé et nettoyer, et avant l’aspiration à sec le filtre à cartouche doit être installé.

FONCTION DE SOUFFLAGE



L’aspirateur sec/humide peut être user comme souffleur de feuilles. Pour la fonction de soufflage suivre les instructions suivantes.

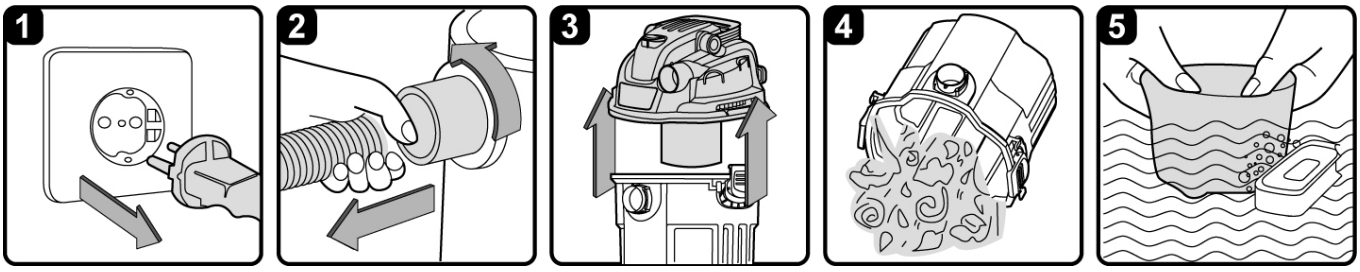
AVERTISSEMENT: PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION

AVERTISSEMENT: SUPRIMMEZ LES SPECATEURS

AVERTISSEMENT: PORTEZ UNE PROTECTION RESPIRATOIRE

1. Vérifiez que le cordon est déconnecté de la prise de courant. (fig.1)
2. Assurez-vous que le récipient est vide.
3. Enlevez le diffuseur d'air de la connexion de ventilation. (fig. 2)
4. Enlevez le tuyau de la connexion d’aspiration et montez-le sur la connexion de ventilation. (fig. 3)
5. Installez l’accessoire désiré sur le tuyau. (fig. 4)
6. Assurez-vous que le commutateur est sur la position "0", et branchez le câble d'alimentation. (fig. 5)
7. Avant d'utiliser l'appareil sous tension, maintenez l'extrémité libre du tuyau. Actionnez l'appareil, mettez le commutateur sur la position "I" ou utilisez la télécommande. (fig. 6)

ENTRETIEN



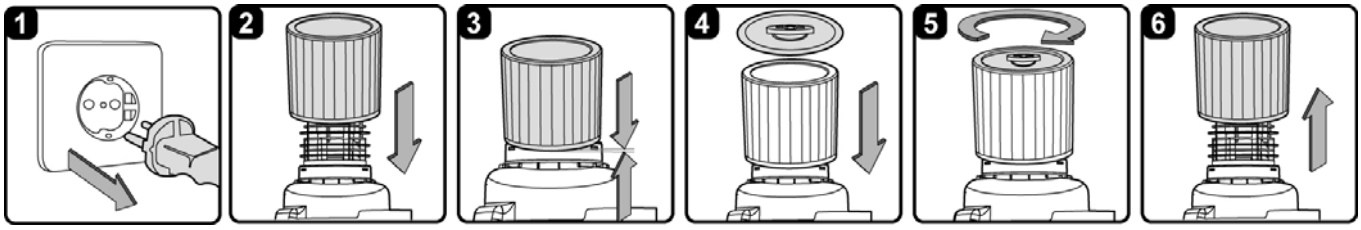
1. Vérifiez que le cordon est déconnecté de la prise de courant. (fig.1)
2. Enlevez le tuyau de la cuve en dévissant l'extrémité large dans le contraire à celui d'une montre. (fig. 2)
3. Enlevez l'aspirateur du montage mural.
4. Ouvrez les verrous et enlevez l'unité motrice du récipient. (fig. 3)
5. Enlevez toute la saleté et les débris du conteneur et du tuyau. (fig. 4)
6. Nettoyez le filtre à mousse avec un doux détergent. (fig. 5)
7. Vérifier que le tuyau, les dispositifs de fixation et le cordon n'ont pas été endommagés.

IMPORTANT! Nettoyez ou remplacez la cartouche filtrante régulièrement pour obtenir la meilleure performance. **Utilisez toujours la cartouche filtrante pour passer l'aspirateur à sec.** Si l'appareil est utilisé sans filtre, le moteur grillera et la garantie sera annulée. Gardez toujours des filtres de rechange en réserve.

NOTICE! Les filtres livrés avec l'appareil sont faits de matériaux de haute qualité destinés à arrêter les petites particules de poussière. La cartouche filtrante ne devrait être utilisée que pour l'aspiration à sec. Si la cartouche est mouillée, elle se bouche très vite et devient très difficile à nettoyer. Enlevez le filtre avec soin pour le nettoyer ou le remplacer.

AVERTISSEMENT: RETIREZ TOUJOURS LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT AVANT D'ENLEVER L'UNITÉ MOTRICE DE LA CUVE.

INSTALLER & NETTOYER LE FILTRE À CARTOUCHE



Monter le filtre à cartouche

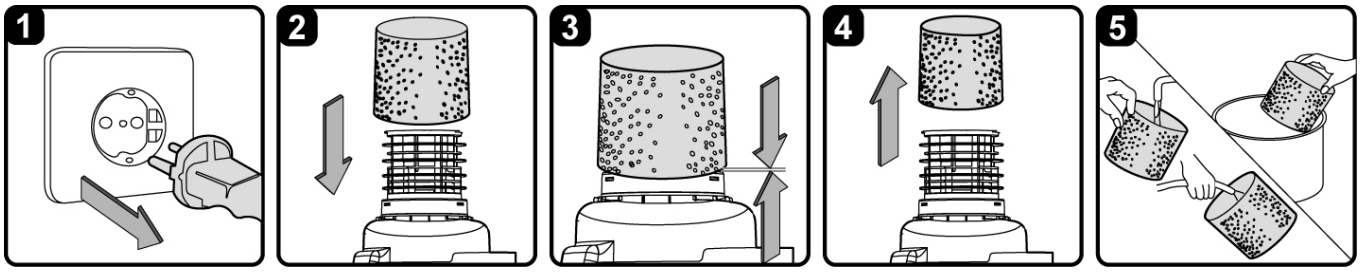
1. Vérifiez que le cordon est déconnecté de la prise de courant. (fig.1)
2. Enlevez l'unité motrice et mettez-la en position renversée.
3. Faites glisser la cartouche filtrante sur la cage du filtre et poussez-la délicatement jusqu'à ce qu'elle bute contre l'unité motrice. (fig. 2 & 3)
4. Placez l'anneau de retenue sur la cartouche filtrante et serrez-le en tournant la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre. (fig.4 & 5)

Enlever et nettoyer le filtre à cartouche

1. Desserrez et enlevez l'anneau de retenue du filtre en tournant la poignée dans le sens opposé aux aiguilles d'une montre.
2. Saisissez délicatement la cartouche filtrante et tirez-la vers le haut pour l'enlever. (fig. 6)

3. Nettoyez la cartouche filtrante en la tapotant délicatement ou en la brossant. Ne la nettoyez pas dans des locaux fermés ni dans les espaces de séjour. Un nouveau filtre est recommandé pour une performance optimale.
4. Mettez le filtre nettoyé ou le nouveau filtre en place comme indiqué ci-dessus aux points 2 et 3 du paragraphe « Montage de la cartouche filtrante ».
5. Les filtres mouillés devraient être enlevés et laissés à sécher pendant 24 heures avant de les remettre en place.

INSTALLER & NETTOYER LE FILTRE À MOUSSE



Montage de filtre à mousse

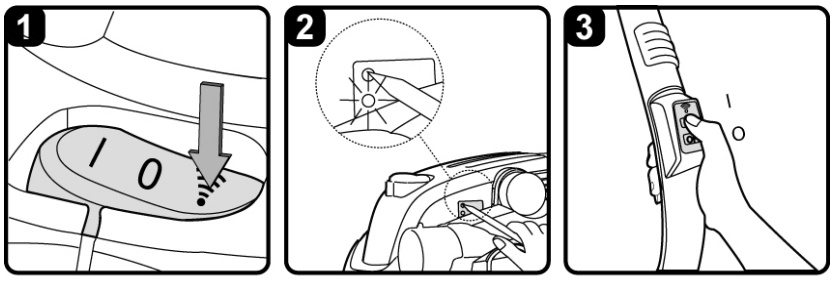
1. Vérifiez que le cordon est déconnecté de la prise de courant. (fig.1)
2. Enlevez l'unité motrice et mettez-la en position renversée (serrage l'unité entre votre cuisse). Suivez les instructions pour enlever le filtre.
3. Mettre le filtre à mousse soigneusement sure le flotteur panier. Assurez-vous que le filtre à mousse est sur tout le flotteur panier. (fig. 2 & 3)
4. Placez l'unité motrice sur le conteneur.

Nettoyage de filtre à mousse

1. Avec enlevé unité motrice, enlevez le filtre à mousse soigneusement. (fig. 4)
2. Nettoyez le filtre à mousse avec un doux détergent. Rincez le filtre avec eau pure. (fig. 5)
3. Avant la prochain utilisation de le filtre, laissez l'essorez à air.

RÉINITIALISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Réinitialisation de la télécommande



1. Mettez le commutateur sur la position " " de la télécommande. (fig. 1)
2. Appuyez sur le bouton RESET sur le côté de l'unité motrice, avec une pointe de stylo jusqu' la lampe témoin s'allume. (fig. 2)
3. Appuyez dans un délai de 15 seconds le "ON"- ou le "OFF"-bouton et maintenez enfoncée. Si le "ON"- ou le "OFF"-bouton ne viens pas appuyez dans un délai de 15 seconds la réinitialisation viens supprimer. (fig. 3)
4. Si la lampe témoin clignote 3 fois, la télécommande est programmée.

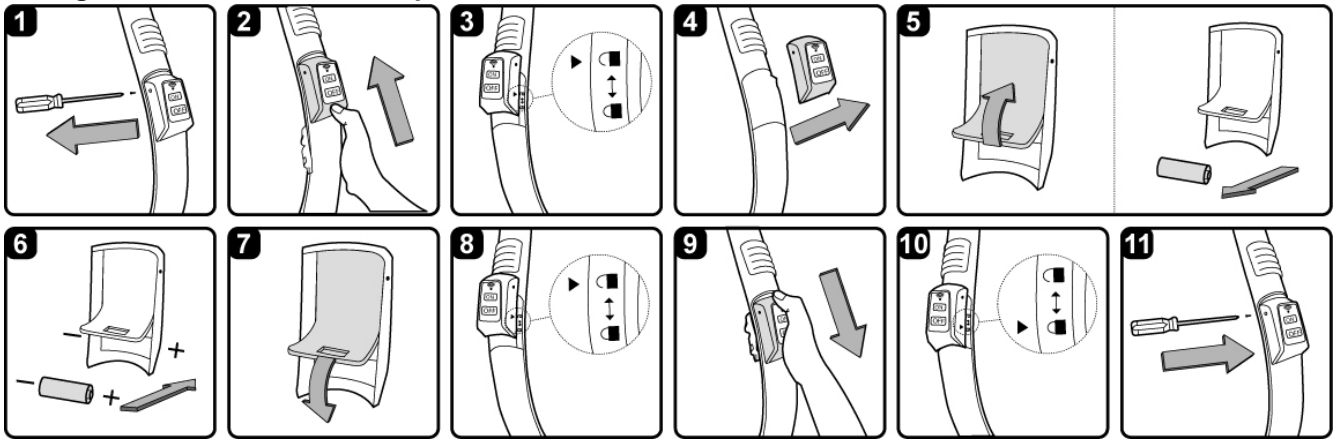
O = OFF I = ON

Assurez quand l'aspirateur sec/humide est conservé.
* le commutateur (marche arrêt) est en position "0" (Télécommande est débrayé)
* le câble est déconnecté de prise de courant

Assurez-vous que quand l'aspirateur sec/humide n'est pas en marche.
* le commutateur est en position "0"
* de la prise de courant est déconnecté

REMPLACEMENT DE BATTERIE

Changement de batterie – Remplacer seulement avec une batterie alcaline V 23GA 12V.



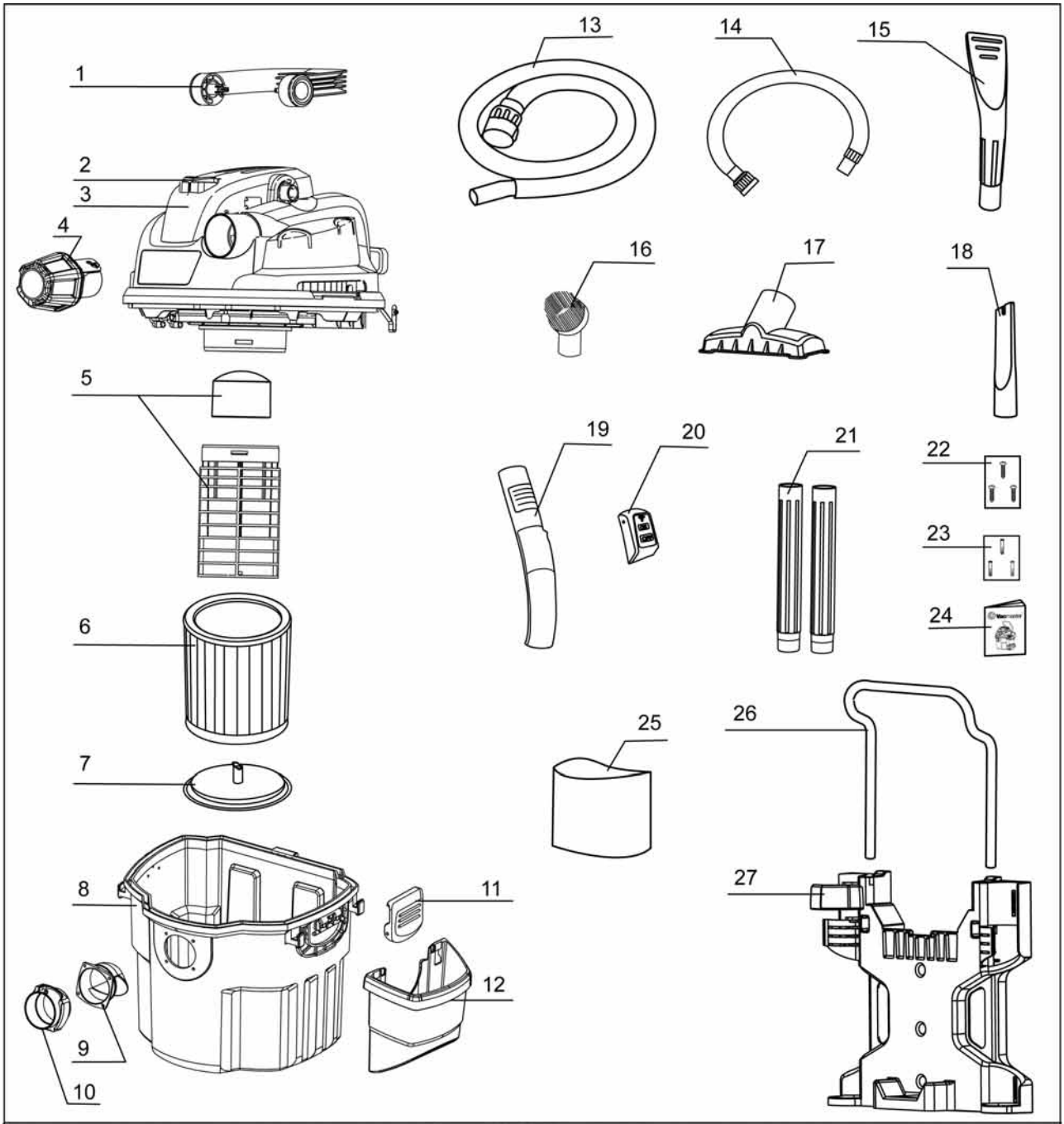
1. Prenez un tournevis cruciforme (Philips) et dévissez les vis de la télécommande. (fig. 1)
2. Faites glisser le couvercle de la télécommande dans la direction indiquer et assurez vous que le triangle-symbole indique sur ce symbole "🔓". (fig. 2 & 3)
3.
4. Retirez le couvercle de la télécommande. (fig. 4)
5. Souvenez-vous, comme la batterie usée est installée (+/- pôle) . Enlevez la batterie usée et insérez la nouveau batterie comme affiché. (fig. 5 & 6)
6. Placez la mousse dans le couvercle. (fig. 7)
7. Replacez le couvercle à l'endroit prévu et assurez vous que le symbole- triangle indique sur ce pictogramme "🔓". (fig. 8)
8.
9. Poussez le couvercle dans la position de fermeture, contrôlez que le symbole-triangle indique sur ce pictogramme "🔒". (fig. 9 & 10)
10.
11. Revissez le couvercle avec les vis. Ne pas emballer. (fig. 11)

DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT: AVANT LE DÉPANNAGE; DÉCONNECTÉ LA PRISE DE COURANT.

Symptôme	Causes possibles	Action corrective
Pas de dépressurisation	1) pas de courant	1) Vérifiez l'alimentation en courant électrique : cordon, disjoncteur, fusible.
	2) câble défectueuse	2) Débranchez le cordon et contrôlez-le. S'il est endommagé, faites-le remplacer par un professionnel.
	3) récipient est bondé	3) Vider le récipient et contrôler la fonctionne du flotteur
	4) Commutateur en position incorrecte	4) Mettez le commutateur en position „I“
De la poussière sort du couvercle du moteur.	1) Pas de filtre monté ou filtre défectueuse	1) Mettre en place le filtre ou remplace le filtre défectueux.
Efficacité réduite et vibrations du moteur / variation de vitesse.	1) Le tuyau, le filtre ou la brosse sont encombrés	1) Nettoyer le tuyau, la brosse ou le filtre.
Télécommande défectueuse	1) Batterie est défectueuse 2) Mauvais contact	1) Remplace la batterie

VUE ÉCLATÉE ET PIÈCES DÉTACHÉES



AS 1518 RWM / Liste d'articles

No. Art.	No. Dessin	Description	Quantité	No. Art.	No. Dessin	Description	Quantité
1	VW01P1.10.01	Poignée flexible	1	15	FV5771.02.01	Buse pour voitures	1
2	WODQ10.04.12	Interrupteur marche	1	16	FV5773.01.00	Brosse ronde	1
3	VW01P1.10.00	Unité motrice	1	17	FV5772.01.01	Brosse pour le sol	1
4	TVQTZH.04.00	Diffuseur d'air	1	18	FV5771.01.02	Brosse à rainures	1
5	VW01P1.40.00	Flotteur et cage de flotteur	1	19	FV5331.01.01	Poignée pour tuyau	1
6	FV9562.01.00	Filtre à cartouche pliant	1	20	FV5331.10.00	Télécommande	1
7	FV9545.01.20	Retenue filtre	1	21	FV5901.01.01	Tubes de prolongation	2
8	VW01P1.20.01	Bidon/Récipient plastique	1	22	BOA2SP.48.42C	Vis	3
9	TVQTXK.04.02	Embout d'aspiration	1	23	TOQTPZ.10.00	Boulon d'expansion	3
10	TVQTXK.06.01	Embout de raccordement	1	24		Mode d'emploi	1
11	TVQTDK.11.00	Fermeture plastique	2	25	FV9502.01.00	Filtre à mousse	1
12	FV9241.04.01	Récipient d'accessoires	1	26	VW01P1.30.01	Barre/métal d'attache pour tuyaux	1
13	FV5802.01.00	Tuyau d'aspiration	1	27	VW01P1.30.02	Cadre fixation mural	1
14	FV5861.01.00	Tuyau d'aspiration flex	1				

DECLARATION DE CONFORMITE

ENTREPRISE: AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES S.A.
ADRESSE: C/ LERMANDABIDE 8 01015 VITORIA (ALAVA)
CIF: A-01109206

CONFIRME QUE LE PRODUIT SUIVANTE:

ASPIRATEUR POUSSIERE ET EAU
MARQUE: AYERBE
MODELE: 587300

Est conforme aux directives suivantes:

- Basse Tension 2006/95/CE
- Compatibilité Électromagnétique 2004/108/CE
- Directive relative aux déchets d'equipements électriques et électroniques 2002/96/CE
- Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2002/95/CE

- EN 60335-1/A13:2008
- EN 60335-2-2/A2: 2006
- EN 62233:2008

Vitoria, a 5 de Abril de 2.009
Adrián Mtz. de Albornoz
Gerente